

COMMUNE D'ETTERBEEK

GEMEENTE ETTERBEEK

**EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU CONSEIL COMMUNAL**  
**UITTREKSEL UIT HET NOTULENBOEK VAN DE ZITTING VAN DE GEMEENTERAAD**

Séance du18.01.2010Zitting van**PRESENTS / AANWEZIGEN :**

M./Dhr. Vincent DE WOLF, Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter, M./Dhr Didier van EYLL, Mme/Mw. Françoise BERTIEAUX, Marie-Rose GEUTEN, MM./HH. Bernard de MARCKEN de MERKEN, Isi HALBERTHAL, Frank VAN BOCKSTAL, Jean-Claude LAURENT, Echevins/ Schepenen ; Mme/Mw. Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, MM./HH. Stéphane VAN VAERENBERGH, André du BUS de WARNAFFE, Laurent VLEMINCKX, Mme/Mw. Françoise CARTON de WIART, Gisèle MANDAILA, M./Dhr Jean LAURENT, Rachid MADRANE, Rik JELLEMA, Ahmed M'RABET, Patrick LENAERS, Mmes/Mw Marie-Pascale MINET, Kathy MOTTET, MM./HH. Nourdine TAYBI, Christophe GASIA, Rik BAETEN, Patrick CUISINIER, Mme/Mw. Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, MM/HH Charles de BERGEYCK, Mme/Mw. Jacqueline BERGER, Mme/Mw. Chantal HOORNAERT, Claire ALLARD, M/Dhr Jean-Claude BILQUIN, Mme/Mw. Viviane SCHOLLIERS Conseillers communaux/ Gemeenteraads- leden ; Mme/Mw. Annick PETIT, Secrétaire Communal f.f./wn. Gemeentesecretaris.

**Absents et excusés / afwezigen en verontschuldigen :**

M./Dhr Jean Luc ROBERT, Mme/Mw. Sandrine ES, Mme/Mw. Christina KARKAN, M./Dhr. Christian DEBATY.

*Madame Françoise BERTIEAUX vote la première aux appels nominaux par ordre alphabétique.  
 Mevrouw Françoise BERTIEAUX stemt als eerste bij naamafroeping in alfabetische volgorde.*

*L'urgence est adoptée à l'unanimité (point 25 de la séance publique)  
 De spoedeisendheid wordt met éénparigheid van stemmen aangenomen.(punt 25 van de openbare zitting)*

*Monsieur André du BUS de WARNAFFE demande que soit repris, dans le procès-verbal du mois de décembre 2009, le texte de son interpellation, tel qu'il l'a lu en séance, et non tel qu'il l'avait envoyé. En effet, dit-il, la version « orale » était plus nuancée. Monsieur le Bourgmestre accepte.  
 De heer André du BUS de WARNAFFE vraagt dat de tekst van zijn interpellatie in het verslag van de maand december opgenomen wordt zoals hij het tijdens de zitting heeft voorgelezen en niet zoals hij het verstuurd had. De "mondelinge" versie hiervan was namelijk genuanceerder. Mijnheer de Burgemeester aanvaardt dit.*

*La séance est ouverte à 20h00.  
 De zitting wordt om 20u00 geopend.*

**SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**

***Le Conseil communal débute par une minute de silence pour Haïti.  
 De Gemeenteraad begint met een minuut stilte voor Haïti.***

**(1) Conseil communal - Délégation et mandats - Asbl ""Commune Ferme à la Ville""  
Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Vzw ""Stadsboerderij Etterbeek"" .**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 14.12.2009 par laquelle est créée l'asbl « Commune Ferme à la Ville »;

Considérant que cette asbl comprend 10 membres désignés par le Conseil communal répartis proportionnellement entre les groupes qui composent le Conseil communal;

Vu les propositions faites par les chefs de groupe;

Vu l'article 120 § 2 de la Nouvelle loi communale;

**DECIDE**

De désigner

- M. Jean LAURENT (LB) par 31 oui et 1 non
- M. Patrick CUISINIER (LB) à l'unanimité des voix
- Mme Josiane PARDONGE (LB) par 31 oui et 1 non
- Mme Françoise CARTON de WIART(LB) par 31 oui et 1 non
- M. Christian de BECO (LB) à l'unanimité des voix
- M. Imad BENARAFI (PS) à l'unanimité des voix
- M. David VANDERBECK (ECOLO) à l'unanimité des voix
- M. Antoine SIMON(ECOLO) à l'unanimité des voix
- Mme Kathy MOTTET(CDH) à l'unanimité des voix
- M. Xavier DEQUINZE(CDH) à l'unanimité des voix

En qualité de membre

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 14.12.2009 waarin de vzw « Stadsboerderij Etterbeek » opgericht werd ;

Overwegende dat deze vzw uit 10 leden bestaat, die benoemd werden door de gemeenteraad en proportioneel verdeeld zijn over de fracties die in Gemeenteraad zetelen;

Gelet op de voorstellen van de fractieleiders;

Gelet op artikel 120 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet;

**BESLIST**

Om

- De heer Jean LAURENT (LB) met 31 ja-stemmen en 1 nee-stem
- De heer Patrick CUISINIER (LB) met éénparigheid van stemmen
- Mevr. Josianne PARDONGE (LB) met 31 ja-stemmen en 1 nee-stem
- Mevr. Françoise CARTON de WIART (LB) met 31 ja-stemmen en 1 nee-stem
- De heer Christian de BECO (LB) met éénparigheid van stemmen
- De heer Imad BENARAFI (PS) met éénparigheid van stemmen
- De heer David VANDERBECK (ECOLO) met éénparigheid van stemmen
- De heer Antoine SIMON (ECOLO) met éénparigheid van stemmen
- Mevr. Kathy MOTTET (CDH) met éénparigheid van stemmen
- De heer Xavier DEQUINZE (CDH) met éénparigheid van stemmen

te benoemen tot lid.

**(2) Titre honorifique - Monsieur Xavier TIMMERMANS - Octroi.  
Titel van Ereschepen - Dhr Xavier TIMMERMANS - Machtiging.**

*Par 31 oui et 1 abstention, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met 31 ja-stemmen en 1 onthouding neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la loi du 10 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents des conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique;

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1981 réglant les modalités d'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents des conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique;

En date du 24 août 2009, Monsieur Xavier TIMMERMANS, ancien Echevin, a exprimé son souhait de voir le Conseil communal lui accorder l'autorisation de porter le titre d'Echevin Honoraire;

Considérant que Monsieur Xavier TIMMERMANS a été Echevin à Etterbeek du 06.01.1983 au 20.03.1989, et Conseiller communal du 07.01.1977 au 05.01.1983 et du 21.03.1989 au 12.01.1995;

Considérant que Monsieur Xavier TIMMERMANS répond aux conditions imposées par ces textes légaux pour pouvoir bénéficier de ce titre;

**DECIDE**

1. d'octroyer à Monsieur Xavier TIMMERMANS le titre honorifique de la fonction d'Echevin;
2. « Le titre honorifique de la fonction de bourgmestre, d'échevins ou de président de C.A.P. ou de C.P.A.S. (ou du mandat de conseiller communal ou de membre du conseil à l'aide sociale) ne peut être porté
  - au cours de périodes d'exercice effectif de l'un de ces mandats;
  - par un membre d'un conseiller communal ou d'un centre public d'aide sociale;
  - par une personne rémunérée par une commune ou un centre public d'aide sociale »

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de wet van 10 maart 1980 betreffende de toekenning van de eretitel van hun ambt aan burgemeesters, schepenen en voorzitters van openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de gewezen commissies van openbare onderstand ;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 1981 tot regeling van de modaliteiten voor de toekenning van de eretitel van hun ambt aan burgemeesters, aan schepenen en aan voorzitters van openbare centra voor maatschappelijk welzijn of de gewezen commissies van openbare onderstand ;

Op 24 augustus 2009 heeft de heer Xavier TIMMERMANS, oud-schepen, de wens geuit dat de gemeenteraad hem de toestemming zou geven om de titel van Ereschepen te dragen ;

Overwegende dat de heer Xavier TIMMERMANS schepen te Etterbeek was van 06.01.1983 tot en met 20.03.1989 en gemeenteraadslid van 07.01.1977 tot en met 05.01.1983 en van 21.03.1989 tot en met 12.01.1995 ;

Overwegende dat de heer Xavier TIMMERMANS voldoet aan de voorwaarden die opgelegd worden door deze wetteksten om gebruik te kunnen maken van deze titel.

**BESLIST**

1. om aan de heer Xavier TIMMERMANS de eretitel van het ambt van schepen toe te kennen ;
2. « De eretitel van het ambt van burgemeester, schepenen of voorzitter van de COO of het OCMW (of van het mandaat van gemeenteraadslid of lid van de raad voor maatschappelijke bijstand) kan niet gedragen worden ;
  - tijdens periodes waarin één van deze mandaten daadwerkelijk uitgeoefend worden ;
  - door een lid van de gemeenteraad of een OCMW ;
  - door een persoon die een bezoldiging ontvangt van een gemeente of een OCMW»

**(3) Conseil communal - Délégations et mandats - ALE.  
Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - PWA.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 26 février 2007 portant création d'une Agence Locale pour l'Emploi;

Vu l'article 5 des statuts de l'association sans but lucratif AGENCE LOCALE POUR L'EMPLOI D'ETTERBEEK;

Attendu qu'en sa séance du 26 février 2007, le Conseil communal a désigné Monsieur Bernard COLLER pour être associé représentant la commune au sein de l'association sans but lucratif AGENCE LOCALE POUR L'EMPLOI D'ETTERBEEK;

Attendu que Monsieur Bernard COLLER a présenté sa démission;

Considérant qu'il y a lieu de pourvoir à son remplacement;

**DESIGNE**

Monsieur Carlo MENDOLA en qualité de membre représentant la commune au sein de l'Assemblée générale de l'Association sans but lucratif AGENCE LOCALE POUR L'EMPLOI D'ETTERBEEK.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 februari 2007 houdende de oprichting van een Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap ;

Gelet op artikel 5 van de statuten van de vereniging zonder winstoogmerk PLAATSELIJK WERKGELEGENHEIDSAGENTSCHAP VAN ETTERBEEK ;

Overwegende dat de Gemeenteraad in zijn zitting van 26 februari 2007 de heer Bernard COLLER benoemd heeft tot afgevaardigde van de gemeente in de vereniging zonder winstoogmerk PLAATSELIJK WERKGELEGENHEIDSAGENTSCHAP VAN ETTERBEEK ;

Overwegende dat de heer Bernard COLLER zijn ontslag heeft ingediend ;

Overwegende dat hij dient te worden vervangen ;

**BENOEMT**

De heer Carlo MENDOLA tot afgevaardigde van de gemeente in de Algemene Vergadering van de vereniging zonder winstoogmerk PLAATSELIJK WERKGELEGENHEIDSAGENTSCHAP VAN ETTERBEEK.

- (4) Commissions administratives - Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek - Remplacement d'un membre.  
Bestuurscommissies - Hoger Instituut voor Bestendige Vorming van Etterbeek - Vervanging van een lid.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Attendu que les établissements communaux d'enseignement secondaire et d'enseignement du soir comprennent une commission administrative du Conseil communal et qu'ils relèvent tous de la Communauté française;

Vu les propositions des groupes qui composent le Conseil communal;

Attendu que Madame Christine EVRARD a présenté sa démission;

Attendu que le Groupe LB propose de remplacer Madame Christine EVRARD par Madame Odette VANDYSTAAT, rue Froissart 29, bte 005 à 1040 Bruxelles;

**DECIDE**

D'arrêter la nouvelle composition de la Commission administrative de l'Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek comme suit :

Albert CHAARA, Albert MUKULUMANI, Laure-Mélanie DEFECHE, Jacques PENEZ, Christina KARKAN, Josianne PARDONGE, Zohra MERGUIOUI, Philippe TIMMERMANS, David VANDERBECK, Nourdine TAYBI, Amélie de SPOT, Michel DELPORTE, Jacqueline BAILLY, André WINAND, Odette VANDYSTAAT.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de gemeentelijke instellingen voor secundair- en avondonderwijs een bestuurscommissie van de Gemeenteraad omvatten en dat deze allemaal onder de bevoegdheid van de Franse Gemeenschap vallen;

Gelet op de voorstellen van de fracties waaruit de Gemeenteraad samengesteld is;

Overwegende dat Mevrouw Christine EVRARD haar ontslag aangeboden heeft;

Overwegende dat de Fractie LB voorstelt om Mevrouw Christine EVRARD te vervangen door Mevrouw Odette VANDYSTAAT, Froissartstraat 29, bus 005 te 1040 Brussel;

**BESLIST**

Om de nieuwe samenstelling van de Bestuurscommissie van het Hoger Instituut voor Bestendige Vorming van Etterbeek als volgt vast te stellen:

Albert CHAARA, Albert MUKULUMANI, Laure-Mélanie DEFECHE, Jacques PENEZ, Christina KARKAN, Josianne PARDONGE, Zohra MERGUIOUI, Philippe TIMMERMANS, David VANDERBECK, Nourdine

TAYBI, Amélie de SPOT, Michel DELPORTE, Jacqueline BAILLY, André WINAND, Odette VANDYSTAAT.

**(5) Conseil consultatif des personnes handicapées - Composition - Modifications.  
Raad voor advies inzake gehandicapte personen - Samenstelling - Wijziging.**

*Par 31 oui et 1 non, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met 31 ja-stemmen en 1 onthouding neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu le règlement relatif au Conseil consultatif etterbeekois pour les personnes handicapées voté par le Conseil communal en séance du 20 janvier 2003 et modifié par le Conseil communal, lors de sa séance du 15 décembre 2003;

Vu l'article 8 dudit règlement qui stipule que le Conseil communal nommera les membres appelés à faire partie du Conseil consultatif etterbeekois pour les personnes handicapées, sur proposition du Collège échevinal;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 février 2007, par laquelle il nomme les membres du Conseil consultatif pour une période de 3 ans;

Vu que Monsieur Freddy BILLIET, siégeant en qualité de membre représentant les pouvoirs organisateurs, a présenté sa démission;

Considérant qu'il convient de le remplacer;

Vu les articles 100, 101 et 120 bis de la loi communale;

**NOMME**

Madame Gisèle MANDAILA en qualité de membre représentant les pouvoirs organisateurs au sein du Conseil Consultatif etterbeekois pour les personnes handicapées.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op het reglement betreffende de Etterbeekse Raad voor Advies inzake Gehandicapte Personen, die opgericht werd door de Gemeenteraad in zijn zitting van 20 januari 2003 en gewijzigd door de Gemeenteraad op zijn zitting van 15 december 2003 ;

Gelet op artikel 8 van dit reglement, dat bepaalt dat de Gemeenteraad de leden benoemt die deel uitmaken van de Raad voor Advies inzake Gehandicapte Personen, op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 februari 2007, waarin de leden van de Raad voor Advies benoemd worden voor een periode van 3 jaar.

Overwegende dat de heer Freddy BILLIET, die in de raad zetelt als afgevaardigde van de organiserende macht, zijn ontslag heeft aangeboden ;

Overwegende dat hij vervangen dient te worden ;

Gelet op artikels 100, 101 en 120bis van de gemeentewet ;

**BENOEMT**

Mevrouw Gisèle MANDAILA tot afgevaardigde van de organiserende macht in de Raad voor Advies inzake Gehandicapte Personen.

**(6) Titre honorifique - Monsieur Jean-Claude LAURENT - Octroi.  
Titel van ereschepen - De heer Jean-Claude LAURENT - Machtiging.**

*Par 31 oui et 1 non, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met 31 ja-stemmen en 1 nee-stem neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la loi du 10 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents des conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique;

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1981 réglant les modalités d'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents des conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique;

En date du 3 juin 2009, Monsieur Jean-Claude LAURENT, ancien Echevin, a exprimé son souhait de voir le Conseil communal lui accorder l'autorisation de porter le titre d'Echevin honoraire;

Considérant que Monsieur Jean-Claude LAURENT a été Conseiller communal à Etterbeek du 12.01.1995 au 09.01.2001, Echevin du 10.01.2001 au 30.10.2009;

**DECIDE**

1. d'octroyer à Monsieur Jean-Claude LAURENT le titre honorifique de la fonction d'Echevin;
2. «Le titre honorifique de la fonction de bourgmestre, d'échevins ou de président de C.A.P ou C.P.A.S. (ou du mandat de conseiller communal ou de membre du conseil de l'aide sociale) ne peut être porté
  - au cours de périodes d'exercice effectif de l'un de ces mandats;
  - par un membre d'un conseiller communal ou d'un centre public d'aide sociale;
  - par une personne rémunérée par une commune ou un centre public d'aide sociale »

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de wet van 10 maart 1980 betreffende de toekenning van de eretitel van hun ambt aan burgemeesters, schepenen en voorzitters van openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de gewezen commissies van openbare onderstand;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 1981 tot regeling van de modaliteiten voor de toekenning van de eretitel van hun ambt aan burgemeesters, aan schepenen en aan voorzitters van openbare centra voor maatschappelijk welzijn of de gewezen commissies van openbare onderstand;

Op datum van 3 juni 2009 heeft de heer Jean-Claude LAURENT, oud-schepen, de wens geuit dat de gemeenteraad hem de toestemming zou geven om de titel van Ereschepen te dragen;

Overwegende dat de heer Jean-Claude LAURENT, gemeenteraadslid te Etterbeek was van 12.01.1995 tot 09.01.2001, schepen van 10.01.2001 tot 30.10.2009;

**BESLIST**

1. om aan de heer Jean-Claude LAURENT de eretitel van het ambt van schepen toe te kennen;

2. “De ertitel van het ambt van burgemeester, schepenen of voorzitter van de COO of het OCMW (of van het mandaat van gemeenteraadslid of lid van de raad voor maatschappelijke bijstand) kan niet gedragen worden
- tijdens periodes waarin een van deze mandaten daadwerkelijk uitgevoerd wordt;
  - door een lid van de gemeenteraad of een OCMW;
  - door een persoon die een bezoldiging ontvangt van een gemeente of een OCMW”.

**(7) Personnel nommé - Affiliation de la commune au Pool 2ter de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales.  
Vastbenoemd personeel - Aansluiting van de gemeente bij de Pool 2ter van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provincie en Plaatselijke Overheidsdiensten.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu les articles 4 § 1 et § 2, 5 et 7 de la Loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel des administrations locales ;

Considérant qu'en sa séance du 16 octobre 2009, le Conseil des Ministres a chargé Monsieur le Ministre des Pensions et des grandes villes de lui présenter un projet de réforme du financement des pensions des agents nommés des administrations provinciales et locales avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2011 ;

Considérant que cette réforme vise une affiliation généralisée aux régimes solidarisés de pensions de l'Office National de Sécurité Social des Administrations Provinciales et Locales, ci-après dénommé ONSSAPL ;

Considérant que l'article 4 § 2 de la Loi relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales garantit une reprise complémentaire de 7,50 % des pensions existantes par le Pool 2 ter de l'ONSSAPL, en plus du taux de cotisation de base de 37 % (soit au total, une reprise de 44,50 % des pensions existantes) ;

Considérant que, sur base des chiffres actuellement en notre possession, cette reprise complémentaire de 7,50 % représente 850.000 € (commune et C.P.A.S.) ;

Considérant que ce taux complémentaires n'est pas garanti dans le projet de loi, en cas d'affiliation obligatoire au 1<sup>er</sup> janvier 2011 ;

Considérant dès lors l'intérêt de s'affilier à l'ONSSAPL dès le 1<sup>er</sup> janvier 2010 ;

Considérant d'autre part les contrats en cours avec Ethias et Dexiam et la nécessité de maintenir notre fonds afin de couvrir les cotisations et les pensions qui ne seront pas reprises par le régime solidarisé de pensions de l'ONSSAPL (solde de 55,50 % des pensions, pensions des mandataires, cotisations de responsabilisation...) ;

Considérant par ailleurs la qualité des services rendus par le service « Pension » d'Ethias ;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 décembre, décidant, sous réserve de la décision du Conseil communal, de s'affilier au Pool 2 ter des pensions de l'ONSSAPL à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 ;

Vu le titre III chapitre VI de la Nouvelle loi communale ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives, dont protocole en annexe ;

**DECIDE**

**Article 1<sup>er</sup>**



La commune d'Etterbeek s'affilie au régime des nouveaux affiliés de l'Office National de Sécurité Sociale des Administrations provinciales et locales (pool 2 ter) à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010.

## **Article 2**

La gestion du fonds de pension existant, destiné à couvrir les obligations de la commune et du C.P.A.S. envers leurs pensionnés, reste confiée à Dexiam.

## **Article 3**

Le paiement des pensions, ainsi que la gestion des dossiers, restent confiés à Ethias.

## **Article 4**

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, aux Services des Finances et du Personnel.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gezien artikelen 4 § 1 en § 2, 5 en 7 van de Wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen ;

Overwegende dat de Ministerraad, in zijn zitting van 16 oktober 2009, De Heer Minister der Pensioenen en Grote Steden belast heeft een ontwerp voor te stellen voor de hervorming van de financiering van de pensioenen van de vastbenoemde personeelsleden van de provinciale en plaatselijke overheden, dat van kracht wordt op 1 januari 2011.

Overwegende dat deze hervorming gericht is op een algemene aansluiting bij het solidair pensioenstelsel van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten (hierbeneden RSZPPO genoemd);

Overwegende dat het artikel 4 § 2 van de Wet betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de plaatselijke besturen een aanvullende overname van 7,50 % van de bestaande pensioenen, door de Pool 2 ter van de RSZPPO waarborgt, bovenop de basisbijdragevoet van 37 % (wat in totaal overeenkomt met een overname van 44,50 % van de bestaande pensioenen);

Overwegende dat deze aanvullende overname van 7,50 %, op basis van de cijfers waarover wij op dit moment beschikken, overeenkomt met een bedrag van 850.000 € (Gemeente en O.C.M.W.).

Overwegende dat deze aanvullende overnamevoet niet wordt gewaarborgd in het wetsontwerp in geval van verplichte aansluiting op 1 januari 2011;

Gelet op het belang om zich dus al vanaf 1 januari 2010 bij de RSZPPO aan te sluiten;

Gelet, anderzijds, op de bestaande overeenkomsten met Ethias en Dexiam en de noodzakelijkheid om ons fonds te behouden teneinde de bijdragen en de pensioenen die niet door het solidair pensioenstelsel van de RSZPPO zullen overgenomen worden, te dekken (saldo van 55,50 % van de bestaande pensioenen, pensioenen van de mandatarissen, responsabiliseringsbijdragen...).

Gelet op de kwaliteit van de diensten aangeboden door de Pensioendienst van Ethias ;

Gelet op de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen van 28 december 2009 waarin beslist werd om zich vanaf 1 januari 2010 aan te sluiten bij de Pool 2ter van de pensioenen van de RSZPPO, onder voorbehoud van de beslissing van de Gemeenteraad ;

Gezien de Titel III, Hoofdstuk VI van de Nieuwe Gemeentewet ;

Overwegende dat er over het ontwerp van deze beraadslaging onderhandeld werd met de vertegenwoordigende vakbondsorganisaties, waarvan protocol in bijlage ;

## **BESLIST**

### **Artikel 1**

De gemeente Etterbeek sluit zich aan bij het stelsel van de nieuwe leden van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten (pool 2ter) vanaf 1 januari 2010.

### **Artikel 2**

Het beheer van het bestaande pensioenfonds waarmee de gemeente en het O.C.M.W. hun verplichtingen tegenover hun gepensioneerden nakomen, blijft in handen van Dexiam.

### **Artikel 3**

De betaling van de pensioenen evenals het dossierbeheer blijft in handen van Ethias.

### **Artikel 4**

Afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de H. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan de H. Gemeenteontvanger, aan de dienst Financiën en aan de Personeelsdienst.

## **(8) Conseil communal - Délégations et mandats - Agence immobilière sociale d'Etterbeek. Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Sociaal verhuurkantoor van Etterbeek.**

*Par 31 oui et 1 abstention, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met 31 ja-stemmen en 1 onthouding neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la délibération du conseil communal du 21.04.2008 désignant les membres de l'Agence immobilière sociale d'Etterbeek;

Considérant que Monsieur Marc VAN BENEDEN a présenté la démission de ses fonctions de membre de droit et d'administrateur-délégué de l' AIS d' Etterbeek;

Considérant qu'il convient de le remplacer en tant que membre de droit;

Vu l'article 120 de la nouvelle loi communale;

## **DECIDE**

De désigner Monsieur Emmanuel CLEMENT, avenue de Broqueville 55 bte 3, 1200 WOLUWE ST LAMBERT, Etterbeek, en qualité de membre de droit de l'Agence immobilière sociale d'Etterbeek.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 21.01.2008 waarin de leden van het Sociaal Verhuurkantoor van Etterbeek benoemd werden;

Overwegende dat de heer Marc VAN BENEDEN zijn ontslag uit het ambt van lid van rechtswege en van administrateur-generaal van het SVK van Etterbeek heeft aangeboden;

Overwegende dat hij in zijn ambt als lid van rechtswege moet vervangen worden;

Gelet op artikel 120 van de nieuwe gemeentewet;

### **BESLIST**

Om de heer Emmanuel CLEMENT, de Broquevillelaan 55 bus 3, 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE, te benoemen tot lid van rechtswege van het Sociaal Verhuurkantoor van Etterbeek.

#### **(9) Conseil communal - Délégation et mandats - Logement et harmonie sociale. Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Logement et harmonie sociale.**

*Par 31 oui et 1 abstention, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met 31 ja-stemmen en 1 onthouding neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la délibération du conseil communal du 26.02.2007 désignant les membres de l'asbl « Logement et harmonie sociale »;

Considérant que Monsieur Marc VAN BENEDEN a présenté la démission de ses fonctions de membre et de Président de l'asbl;

Considérant qu'il convient de le remplacer en tant que membre;

Vu l'article 120 de la nouvelle loi communale;

### **DECIDE**

De désigner Monsieur Emmanuel CLEMENT, avenue de Broqueville 55 bte 3, 1200 WOLUWE ST LAMBERT, en qualité de membre de l'asbl « Logement et harmonie sociale ».

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging van de gemeenteraad van 26.02.2007 waarin de leden van de vzw « Logement et harmonie sociale » benoemd werden;

Overwegende dat de heer Marc VAN BENEDEN zijn ontslag uit het ambt van lid en voorzitter van de vzw heeft aangeboden;

Overwegende dat hij in zijn ambt als lid moet vervangen worden;

Gelet op artikel 120 van de nieuwe gemeentewet;

### **BESLIST**

Om de heer Emmanuel CLEMENT, de Broquevillelaan 55 bus 3, 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE, te benoemen tot lid van de vzw "Logement et Harmonie sociale".

#### **(10) Conseil communal - Délégations et mandats - Foyer Etterbeekois. Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Foyer Etterbeekois.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la délibération du conseil communal du 07.05.2007 désignant les membres du Foyer Etterbeekois;

Considérant que Monsieur Philippe NIJST a présenté la démission de ses fonctions de d'administrateur du Foyer Etterbeekois;

Considérant qu'il convient de le remplacer;

Vu l'article 120 de la nouvelle loi communale;

### **DECIDE**

De désigner Monsieur Christian de BECO  
En qualité de candidat administrateur.

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature et annule toute désignation antérieure.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging van de gemeenteraad van 07.05.2007 waarin de leden van de Foyer Etterbeekois benoemd werden;

Overwegende dat de heer Philippe NIJST zijn ontslag uit het ambt van voorzitter van de vzw heeft aangeboden;

Overwegende dat er een vervanger gezocht dient te worden;

Gelet op artikel 120 van de nieuwe gemeentewet;

### **BESLIST**

Om de heer Christian de BECO te benoemen tot kandidaat-bestuurder.

Deze benoeming is geldig tot aan het einde van de huidige legislatuur en maakt elke vorige benoeming ongedaan.

### **(11) Personnel communal - Grades légaux de Secrétaire et Receveur communal - Mandat. Gemeentelijk personeel - Wettelijke graden Gemeentesecretaris en -ontvanger - Mandaat.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) ;

Vu l'Ordonnance du 5 mars 2009 modifiant la Nouvelle Loi Communale qui octroie aux autorités communales la possibilité de conférer les emplois de Secrétaire et Receveur communaux par mandat pour une période de 8 ans ;

Considérant que le nouveau régime du mandat permet de mettre fin aux prestations d'un grade légal qui ne donne pas satisfaction, contrairement à la législation relative aux grades légaux qui ne prévoit pas de possibilité de stage avant la nomination définitive ;

Considérant en effet que le Secrétaire ou Receveur communal par mandat devra faire l'objet d'une évaluation par le Conseil communal trois ans après son entrée en fonction et 6 mois avant la fin de son mandat ;

Considérant toutefois que le mandat apporte donc une plus grande précarité à l'emploi, ce qui risque de limiter le nombre de candidatures et ne permet pas de fidéliser les agents méritants ;

Considérant qu'il convient donc de maintenir la possibilité de nommer définitivement le Secrétaire ou Receveur communal par mandat pour autant qu'il ait fait l'objet d'une évaluation favorable par le Conseil communal ;

Considérant que les qualifications de Secrétaire ou Receveur communal par mandat sont les mêmes que celles pour un Secrétaire ou Receveur communal nommé définitivement ;

Considérant qu'il serait donc judicieux d'appliquer les conditions d'accès au grade de Secrétaire ou Receveur communal, telles que prévues à l'annexe III de l'Arrêté organique pour le personnel communal, au grade de Secrétaire ou Receveur communal par mandat ;

Considérant, en outre, que rien ne s'oppose à déclarer que la réserve de recrutement qui résultera des épreuves, organisées conformément au programme d'examen établi par l'annexe IV de l'Arrêté organique pour le personnel communal, soit commune aux postes statutaires et aux postes par mandat ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

## **DECIDE**

De pourvoir les postes de Secrétaire et Receveur communal, soit par nomination définitive, soit par mandat de 8 ans selon les modalités prévues par l'ordonnance du 05/03/2009 ;

D'appliquer les mêmes conditions d'accès, telles que prévues à l'annexe III de l'Arrêté Organique pour le personnel communal, aux postes de Secrétaire et Receveur communal statutaire et aux postes de Secrétaire et Receveur communal par mandat ;

De déclarer que la réserve de recrutement, constituée en vertu du programme d'examen prévu à l'annexe IV de l'Arrêté organique pour le personnel communal, est commune aux postes de Secrétaire et Receveur communal statutaire et aux postes de Secrétaire et Receveur communal par mandat.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale et au Service du Personnel.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gezien zijn beraadslaging van 26/05/1997 (ref. : 26.05.97/A/002) houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, van het grondbeleid, werklieden- en meesterschaps personeel, verzorgings-, bijstands- en buitenschools personeel – niet-gesubsidieerd onderwijs in toepassing van het sociaal handvest, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 (ref. : 005-97/11749-iv) ;

Gelet op de Ordonnantie van 5 maart 2009 tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet die de gemeentelijke overheden de mogelijkheid toekent om de betrekkingen van Secretaris en Gemeenteontvanger toe te kennen voor een mandaat van 8 jaar.

Overwegende dat het nieuwe stelsel van het mandaat toestaat om een wettelijke graad die niet voldoet, te beëindigen, in tegenstelling tot de wetgeving betreffende de wettelijke graden, die geen mogelijkheid voorziet om een stage te volgen voor de vaste benoeming ;

Overwegende dat de Secretaris of de Gemeenteontvanger bij mandaat geëvalueerd moet worden door de Gemeenteraad drie jaar na zijn intrede in het ambt en 6 maanden voor het einde van zijn mandaat ;

Overwegende dat het mandaat een grotere onzekerheid met zich meebrengt op het vlak van tewerkstelling, waardoor het aantal kandidaturen mogelijk beperkt wordt en het niet mogelijk is om verdienstelijke ambtenaren te binden ;

Overwegende dat de mogelijkheid om de Secretaris of Ontvanger bij mandaat vast te benoemen behouden dient te blijven voorzover hij een gunstige beoordeling kreeg van de Gemeenteraad ;

Overwegende dat de kwalificaties van Secretaris of Gemeenteontvanger bij mandaat dezelfde zijn als die voor een vastbenoemde Secretaris of Gemeenteontvanger ;

Overwegende dat het dus verstandig zou zijn om de toegangsvoorwaarden voor de graad van Secretaris of Gemeenteontvanger toe te passen zoals deze voorzien zijn in aanhangsel III van het Organieke besluit voor het gemeentelijk personeel, tot de graad van Secretaris of Gemeenteontvanger bij mandaat ;

Overwegende dat er bovendien niets belet dat de wervingsreserve die voortvloeit uit de proeven die overeenkomstig het examenprogramma georganiseerd worden zoals opgesteld in aanhangsel IV van het organieke besluit voor het gemeentepersoneel, gemeenschappelijk zou zijn voor de benoemde betrekkingen en de betrekkingen bij mandaat ;

Overwegende dat er over het ontwerp van onderhavige beraadslaging onderhandeld werd met de vertegenwoordigde vakbondsorganisaties ;

Gelet op artikelen 100, 117 en 145 van de nieuwe gemeentewet ;

## **BESLIST**

De betrekkingen van Secretaris en Gemeenteontvanger, ofwel bij vaste benoeming, ofwel bij mandaat van 8 jaar volgens de modaliteiten voorzien door de ordonnantie van 05/03/2009 te voorzien ;

Dezelfde voorwaarden toe te passen zoals voorzien in aanhangsel III van het Organieke besluit voor het gemeentepersoneel, op de betrekkingen van vastbenoemd Secretaris en Gemeenteontvanger en op de betrekkingen bij mandaat van Secretaris en Gemeenteontvanger ;

Te verklaren dat de wervingsreserve, samengesteld op basis van het examenprogramma dat vermeld staat in aanhangsel IV van het organieke besluit voor het gemeentepersoneel, gemeenschappelijk is voor de betrekkingen van vastbenoemd Secretaris en Gemeenteontvanger en voor de betrekkingen van Secretaris en Gemeenteontvanger bij mandaat.

Afschrift van onderhavige beraadslaging zal gericht worden aan de H. Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en aan de Personeelsdienst.

*Voir annexe – Zie bijlage*

- (12) Service social du Personnel – Rémunérations – Octroi de chèques-repas au personnel communal, à l'exception du personnel enseignant pour lequel la commune bénéficie d'une subvention-traitement.**  
**Sociale dienst van het personeel – Wedden – Uitkering van maaltijdcheques aan het gemeentepersoneel met uitzondering van het onderwijzend personeel voor dewelke de gemeente een vergoeding van de wedden geniet.**

*Ce point est remis.  
 Dit punt wordt uitgesteld.*

- (13) Personnel – Arrêté Organique pour le personnel communal – Règlement de travail pour le personnel communal – Création d'une annexe XX – Instauration du télétravail à la commune d'Etterbeek.**  
**Personeel – Organiek Besluit voor het gemeentepersoneel – Arbeidsreglement voor het gemeentepersoneel – Schepping van een bijlage XX – Invoering van telewerk op de gemeente Etterbeek.**

*Ce point est remis.  
 Dit punt wordt uitgesteld.*

- (14) Mobilité - Police de Circulation Routière - Règlement général complémentaire**  
**Mobiliteit - Politie op het wegverkeer - Algemeen bijkomend reglement**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*  
*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la loi relative à la police de la circulation routière ;

Vu le règlement général sur la police de la circulation routière ;

Vu l'arrêté ministériel fixant les dimensions minimales et les conditions de placement de la signalisation routière;

Vu la circulaire ministérielle relative aux règlements complémentaires et au placement de la signalisation routière ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 relatif à l'exercice de la tutelle administrative sur les Communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la Nouvelle Loi Communale ;

Revu la délibération du Conseil Communal du 22 octobre 1987 portant coordination de l'ensemble de la réglementation en matière de circulation routière ;

Considérant que les mesures envisagées sont de nature à garantir la fluidité de la circulation et la sécurité du passage ;

Considérant que le présent règlement concerne la voirie communale et la voirie régionale en ce qui concerne le stationnement uniquement.

**DECIDE**

La modification du texte existant réglementant la circulation routière sur le territoire communal sur base des dispositions suivantes :

**CHAPITRE I : INTERDICTIONS ET RESTRICTIONS DE CIRCULATION**

Article 1.C : Il est interdit à tout conducteur de circuler sur les voies ci-après, dans le sens et sur le tronçon indiqués en regard de chacune d'elles, sauf pour les cyclistes :

A AJOUTER :

1.C.72.- rue des Francs, de l'avenue des Celtes jusqu'à l'entrée du garage IPM, juste avant la rampe de la chaussée de St-Pierre.

1.C.73.- rue Léon de Lantsheere, de la rue de Linthout vers la rue Gérard.

1.C.74.- rue Léon Defosset, de l'avenue René Piret à la rue Baron Dhanis.

La mesure sera matérialisée par des signaux routiers C1 et F19 complétés par les signaux M2 et M4 et la signalisation ad hoc sur les voiries transversales.

**CHAPITRE IV : CANALISATION DE LA CIRCULATION**

Article 13.E : Des passages pour piétons sont délimités aux endroits suivants :

1. Au carrefour :

A AJOUTER :

13.E.1.71.- rue de Tervaete, au carrefour de la rue Commandant Ponthier.

13.E.1.72.- rue Aviateur Thieffry, au carrefour de la rue de Pervyse.

La mesure sera matérialisée par marques de couleur blanche, parallèles à l'axe de la chaussée, conformément à l'article 76.3 du Règlement Général.

**CHAPITRE V : ARRET ET STATIONNEMENT (Signaux routiers)**

Article 14 : Le stationnement est interdit sur les tronçons ou sections de voies ci-après :

A SUPPRIMER :

14.49.- rue de la Gare 3, du lundi au vendredi, de 8h00 à 17h00, sur 15 mètres.

A MODIFIER :

14.124.- rue Gérard 85/87, du lundi au vendredi, de 7h00 à 17h00, sur 16 mètres.

14.125.- rue de Theux 55, du lundi au vendredi, de 7h00 à 18h00, sur 10 mètres.

A AJOUTER :

14.142.- avenue Edouard de Thibault 60, du lundi au vendredi, de 7h00 à 17h00, sur 6 mètres.

14.143.- rue de Linthout, à hauteur de l'entrée de la clinique, tous les jours, 5 minutes maximum, sur 12 mètres.

14.144.- rue des Francs 79 (IPM), du lundi au samedi de 7h00 à 20h00, sur 12 mètres.

14.145.- avenue Edouard de Thibault, le long de l'école « Colombe de la Paix », du lundi au vendredi, de 8h00 à 16h00, sur 12 mètres.

14.146.- rue de Chambéry 32/34, de 8h00 à 18h30, sur 6 mètres.

14.147.- rue Richard Kips 4, du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, sur 6 mètres.

La mesure sera matérialisée par des signaux routiers E1, complétés par un panneau additionnel du type V de l'annexe 2 de l'Arrêté Ministériel comportant la mention limitative prévue dans chaque cas.



Article 16.A : Le stationnement alterné sera instauré sur les voies suivantes :

A SUPPRIMER :

16.A.11.- rue des Trévières.

Article 17.2 : Le stationnement est réservé dans les endroits suivants, à certaines catégories de véhicules :

A. Réservé aux véhicules « handicapés » :

A SUPPRIMER :

17.2.A.153.- rue des Coquelicots, à hauteur du n° 13, sur 6 mètres.

17.2.A.197.- rue De Mot 13, sur 6 mètres.

17.2.A.224.- rue Fétis 6, sur 6 mètres.

A AJOUTER :

17.2.A.225.- rue Général Bernheim 30, sur 6 mètres.

17.2.A.226.- avenue René Piret 5, sur 6 mètres.

17.2.A.227.- rue de Linthout, à hauteur de la Clinique Saint-Michel, de 9h00 à 20h00, sur 12 mètres.

17.2.A.228.- rue Philippe Baucq 59, sur 6 mètres.

17.2.A.229.- rue Jonniaux 20, sur 6 mètres.

17.2.A.230.- rue Louis Hap 231, sur 6 mètres.

17.2.A.231.- rue Champ du Roi 84, sur 6 mètres.

17.2.A.232.- avenue du Front 22/24, sur 6 mètres.

17.2.A.233.- rue du Grand Duc 43, sur 6 mètres.

17.2.A.234.- rue Philippe Baucq 128, sur 6 mètres.

17.2.A.235.- rue Mont du Chêne 12, sur 6 mètres.

La mesure sera matérialisée par des signaux E9a, complétés du panneau additionnel ad hoc.

C. Stationnement réservé aux « C.D. » :

A AJOUTER :

17.2.C.19.- avenue Edouard Lacomblé 21, sur 6 mètres.

D. Stationnement réservé aux bus scolaires :

A MODIFIER :

17.2.D.15.- de l'avenue Edouard de Thibault, à hauteur du n° 1b vers la rue Léon Scampart, juste après le carrefour avec ladite avenue.

J. Stationnement réservé aux voitures partagées, Cambio :

A MODIFIER :

17.2.J.2.- place Van Meyel, en face du n° 1 rue Sainte-Gertrude, 2 emplacements.

## **CHAPITRE VI : ARRET ET STATIONNEMENT**

Article 19 : Le stationnement est interdit aux endroits suivants :

A MODIFIER :

19.2.- rue du Cornet, à hauteur du n° 11, sur 3 mètres.

A AJOUTER :

- 19.182.- avenue du Onze Novembre, entre les n<sup>os</sup> 25 et 27, sur 2,5 mètres.
- 19.183.- chaussée Saint-Pierre 217/219, sur 2 mètres.
- 19.184.- rue Colonel Van Gele 70/72, sur 2,5 mètres.
- 19.185.- rue Gérard 81, sur 9 mètres.

La mesure sera matérialisée par une ligne jaune discontinue de couleur jaune tracée sur le bord réel de la chaussée ou sur la bordure du trottoir ou d'un accotement en saillie.

Article 19bis : Zone d'évitement

- 19.B.1.- chaussée Saint-Pierre 148/150, sur 3 mètres.

La mesure sera matérialisée par un cadre et des bandes blanches striées délimitant la zone de réglementation.

Article 22.A : Une zone de stationnement comprenant des emplacements délimités par des marques au sol et pourvus d'appareils distributeurs de tickets limitant la durée de stationnement conformément aux dispositions de l'article 27.3 du Règlement Général sur la police de la circulation routière est créée sur les voies suivantes :

durée limitée à 4h30 maximum du lundi au samedi inclus :

- 22.A.a.3.- avenue de la Chasse, du carrefour « Onze Novembre » à « La Chasse ».
- 22.A.a.5.- rue Gray, entre la rue de l'Orient et la place Jourdan.
- 22.A.a.7.- rue Froissart, entre la rue Belliard et la place Jourdan.
- 22.A.a.8.- rue Général Leman.
- 22.A.a.9.- chaussée de Wavre, du n° 611 à « La Chasse » et du carrefour de la rue Commandant Ponthier au boulevard Général Jacques.
- 22.A.a.11.- rue Gérard.
- 22.A.a.12.- rue Charles Degroux.
- 22.A.a.13.- rue de l'Egalité.
- 22.A.a.14.- **supprimé.**
- 22.A.a.15.- avenue des Casernes, voirie latérale et centrale longeant les immeubles, côté impair : entre la rue Nothomb et le n° 23 et côté pair : de l'avenue du 2<sup>ème</sup> Régiment de Lanciers et le n° 8.
- 22.A.a.16.- chaussée Saint-Pierre, de la place Jourdan à l'avenue d'Auderghem.
- 22.A.a.17.- rue du Cornet, de la place Jourdan à l'avenue d'Auderghem.
- 22.A.a.18.- rue de la Tourelle.
- 22.A.a.19.- **supprimé.**
- 22.A.a.20.- rue des Champs.
- 22.A.a.21.- **supprimé.**
- 22.A.a.22.- **supprimé.**
- 22.A.a.23.- avenue Eudore Pirmez, entre la rue de Chambéry et le carrefour de « La Chasse ».
- 22.A.a.24.- **supprimé.**
- 22.A.a.25.- rue Docteur Dryepondt.
- 22.A.a.26.- rue Mont du Chêne.
- 22.A.a.27.- rue Joseph Buedts.
- 22.A.a.28.- rue Général Fivé, de la rue Général Henry à la chaussée de Wavre.
- 22.A.a.29.- rue des Moissonneurs.
- 22.A.a.30.- rue des Cultivateurs.
- 22.A.a.31.- rue de Pervyse, du square Jean Absil à la rue Aviateur Thieffry
- 22.A.a.32.- rue de Tervaete, de la place du Roi Vainqueur à la rue Commandant Ponthier.
- 22.A.a.33.- **supprimé.**
- 22.A.a.34.- **supprimé.**
- 22.A.a.35.- **supprimé.**
- 22.A.a.36.- **supprimé.**
- 22.A.a.37.- **supprimé.**
- 22.A.a.38.- **supprimé.**
- 22.A.a.39.- **supprimé.**
- 22.A.a.40.- **supprimé.**
- 22.A.a.41.- **supprimé.**
- 22.A.a.44.- rue de l'Etang.

- 22.A.a.45.- rue De Mot.
- 22.A.a.46.- avenue de l'Yser.
- 22.A.a.47.- rue d'Oultremont.
- 22.A.a.48.- avenue de la Chevalerie.
- 22.A.a.49.- square Jules de Burlet.
- 22.A.a.50.- rue Léon de Lantsheere.
- 22.A.a.51.- rue de l'Orme, côté impair.
- 22.A.a.52.- rue Henri de Braeckeleeer.
- 22.A.a.53.- rue des Ménapiens.
- 22.A.a.54.- **supprimé.**
- 22.A.a.55.- **supprimé.**
- 22.A.a.56.- avenue de Tervueren, côté impair, du n° 1 à la rue des Atrébates.
- 22.A.a.57.- **supprimé.**
- 22.A.a.58.- **supprimé.**
- 22.A.a.59.- **supprimé.**
- 22.A.a.60.- **supprimé.**
- 22.A.a.61.- **supprimé.**
- 22.A.a.62.- **supprimé.**
- 22.A.a.63.- **supprimé.**
- 22.A.a.64.- **supprimé.**
- 22.A.a.65.- **supprimé.**
- 22.A.a.66.- **supprimé.**
- 22.A.a.67.- **supprimé.**
- 22.A.a.68.- **supprimé.**
- 22.A.a.69.- **supprimé.**
- 22.A.a.70.- **supprimé.**
- 22.A.a.71.- **supprimé.**
- 22.A.a.72.- **supprimé.**
- 22.A.a.73.- **supprimé.**
- 22.A.a.74.- **supprimé.**
- 22.A.a.75.- **supprimé.**
- 22.A.a.76.- **supprimé.**
- 22.A.a.77.- **supprimé.**
- 22.A.a.78.- **supprimé.**
- 22.A.a.79.- **supprimé.**
- 22.A.a.80.- **supprimé.**
- 22.A.a.81.- **supprimé.**
- 22.A.a.82.- **supprimé.**
- 22.A.a.83.- **supprimé.**
- 22.A.a.84.- rue de l'Escadron.
- 22.A.a.85.- **supprimé.**
- 22.A.a.86.- **supprimé.**
- 22.A.a.87.- **supprimé.**
- 22.A.a.88.- **supprimé.**
- 22.A.a.89.- **supprimé.**
- 22.A.a.90.- **supprimé.**
- 22.A.a.91.- **supprimé.**
- 22.A.a.92.- **supprimé.**
- 22.A.a.93.- avenue Henri Dietrich.
- 22.A.a.94.- **supprimé.**
- 22.A.a.95.- **supprimé.**
- 22.A.a.96.- **supprimé.**
- 22.A.a.97.- **supprimé.**
- 22.A.a.98.- rue de Linthout, de la rue Léon de Lantsheere à la rue d'Oultremont et de la rue Henri de Braeckeleeer à l'avenue Georges Henri.
- 22.A.a.99.- **supprimé.**
- 22.A.a.100.- **supprimé.**
- 22.A.a.101.- **supprimé.**
- 22.A.a.102.- **supprimé.**
- 22.A.a.103.- **supprimé.**

- 22.A.a.104.- **supprimé.**  
 22.A.a.105.- **supprimé.**  
 22.A.a.106.- **supprimé.**  
 22.A.a.107.- **supprimé.**  
 22.A.a.108.- **supprimé.**  
 22.A.a.109.- **supprimé.**  
 22.A.a.110.- **supprimé.**  
 22.A.a.111.- **supprimé.**  
 22.A.a.112.- **supprimé.**  
 22.A.a.113.- **supprimé.**  
 22.A.a.114.- **supprimé.**  
 22.A.a.115.- **supprimé.**  
 22.A.a.116.- **supprimé.**  
 22.A.a.117.- **supprimé.**  
 22.A.a.118.- **supprimé.**  
 22.A.a.119.- **supprimé.**  
 22.A.a.120.- **supprimé.**  
 22.A.a.121.- **supprimé.**  
 22.A.a.122.- **supprimé.**  
 22.A.a.123.- **supprimé.**  
 22.A.a.124.- **supprimé.**  
 22.A.a.125.- **supprimé.**  
 22.A.a.126.- avenue des Celtes.  
 22.A.a.127.- **supprimé.**  
 22.A.a.128.- **supprimé.**  
 22.A.a.129.- **supprimé.**  
 22.A.a.130.- **supprimé.**  
 22.A.a.131.- **supprimé.**  
 22.A.a.132.- **supprimé.**  
 22.A.a.133.- **supprimé.**  
 22.A.a.134.- **supprimé.**  
 22.A.a.135.- **supprimé.**  
 22.A.a.136.- **supprimé.**  
 22.A.a.137.- **supprimé.**  
 22.A.a.138.- **supprimé.**  
 22.A.a.139.- **supprimé.**  
 22.A.a.140.- **supprimé.**  
 22.A.a.141.- **supprimé.**  
 22.A.a.142.- rue de Theux, de la chaussée de Wavre à la rue de l'Orient.  
 22.A.a.143.- **supprimé.**  
 22.A.a.144.- rue Louis Hap, de la place Jourdan à l'avenue d'Auderghem.  
 22.A.a.145.- rue de l'Orient, de la rue Gray à la rue de Theux.  
 22.A.a.146.- rue Posschier.  
 22.A.a.147.- rue Richard Kips.  
 22.A.a.148.- rue des Métaux.  
 22.A.a.149.- rue Gérard.  
 22.A.a.150.- rue Bâtonnier Braffort, de la rue des Ménapiens à la rue de la Duchesse.  
 22.A.a.151.- rue de Chambéry, de l'avenue Eudore Pirmez au square Docteur Jean Joly.  
 22.A.a.152.- rue Nothomb.

Les horodateurs porteront les mentions suivantes :

« du lundi au samedi de 09.00 à 18.00 », les tarifs et les modalités de paiement, ainsi que la durée maximum de stationnement autorisée.

du lundi au vendredi inclus :

- 22.A.b.1.- chaussée Saint-Pierre, de l'avenue d'Auderghem à la place Saint-Pierre.  
 22.A.b.2.- rue du Cornet, de l'avenue d'Auderghem à l'avenue des Nerviens.  
 22.A.b.3.- chaussée de Wavre, de la rue de Theux au n° 611.  
 22.A.b.4.- avenue des Champs.

- 22.A.b.5.- square de Léopoldville.
- 22.A.b.6.- avenue Nouvelle.
- 22.A.b.7.- avenue Eudore Pirmez, de la rue de Chambéry à l'avenue Victor Jacobs.
- 22.A.b.8.- square Docteur Jean Joly.
- 22.A.b.9.- rue Général Fivé, de la rue Général Henry à l'avenue Hansen-Soulie.
- 22.A.b.10.- rue de Pervyse, de la rue Aviateur Thieffry à la place du 4 Août et de l'avenue Le Marinel au square Jean Absil.
- 22.A.b.11.- rue de Tervaete, de la rue Commandant Ponthier au boulevard Louis Schmidt.
- 22.A.b.12.- avenue des Volontaires, de la chaussée de Wavre à la rue Baron de Castro.
- 22.A.b.13.- rue des Pères Blancs.
- 22.A.b.14.- rue Cardinal Lavigerie, côté impair.
- 22.A.b.15.- rue Major Pétilion, côté impair.
- 22.A.b.16.- avenue Commandant Lothaire, côté pair.
- 22.A.b.17.- rue Capitaine Joubert, côté pair.
- 22.A.b.18.- rue Baron Lambert.
- 22.A.b.19.- place Van Meyel.
- 22.A.b.20.- rue des Trévires.
- 22.A.b.21.- rue des Morins.
- 22.A.b.22.- avenue de Tervueren, côté impair, du carrefour de l'avenue des Celtes à la rue des Atrébates.
- 22.A.b.23.- rue Abbé Cuypers.
- 22.A.b.24.- avenue des Nerviens, côté impair.
- 22.A.b.25.- avenue des Gaulois.
- 22.A.b.26.- rue de la Grande Haie.
- 22.A.b.27.- rue Fort de Boncelles.
- 22.A.b.28.- rue Jean Massart.
- 22.A.b.29.- rue Bruylants.
- 22.A.b.30.- rue Général Tombeur.
- 22.A.b.31.- rue du Vindictive.
- 22.A.b.32.- rue du Ruanda.
- 22.A.b.33.- rue des Coquelicots.
- 22.A.b.34.- rue de la Gare.
- 22.A.b.35.- avenue Edouard de Thibault.
- 22.A.b.36.- rue Général Wangermée.
- 22.A.b.37.- avenue du Onze Novembre.
- 22.A.b.38.- place du Roi Vainqueur.
- 22.A.b.39.- place du Rinsdelle.
- 22.A.b.40.- avenue du Front.
- 22.A.b.41.- avenue de l'Armée.
- 22.A.b.42.- rue des Aduatiques.
- 22.A.b.43.- rue des Atrébates.
- 22.A.b.44.- rue des Bollandistes.
- 22.A.b.45.- rue des Bataves.
- 22.A.b.46.- rue Charles Legrelle.
- 22.A.b.47.- rue des Sicambres.
- 22.A.b.48.- place du 4 Août.
- 22.A.b.49.- rue des Francs.
- 22.A.b.50.- rue de Chambéry, de la rue Philippe Baucq à l'avenue Eudore Pirmez.
- 22.A.b.51.- rue Léon Scampart.
- 22.A.b.52.- rue Commandant Ponthier.
- 22.A.b.53.- rue Général Henry.
- 22.A.b.54.- avenue des Champs.
- 22.A.b.55.- rue des Perdrix.
- 22.A.b.56.- rue Général Molitor.
- 22.A.b.57.- avenue Alexandre Galopin.
- 22.A.b.58.- avenue Le Marinel.
- 22.A.b.59.- rue Camille Joset.
- 22.A.b.60.- avenue Hansen-Soulie.
- 22.A.b.61.- avenue de la Chasse.
- 22.A.b.62.- avenue d'Auderghem.
- 22.A.b.63.- rue du Clocher.

22.A.b.64.- rue Jonniaux.  
 22.A.b.65.- rue Dekens.  
 22.A.b.66.- rue Félix Hap.  
 22.A.b.67.- rue Sainte-Gertrude.  
 22.A.b.68.- rue Colonel Van Gele.  
 22.A.b.69.- rue Antoine Gautier.  
 22.A.b.70.- rue Champ du Roi.  
 22.A.b.71.- rue des Platanes.  
 22.A.b.72.- rue des Acacias.  
 22.A.b.73.- rue Louis Titz.  
 22.A.b.74.- rue Doyen Boone.  
 22.A.b.75.- rue Albert Meurice.  
 22.A.b.76.- place Van Meyel.  
 22.A.b.77.- place Saint-Pierre.  
 22.A.b.78.- rue Aviateur Thieffry.  
 22.A.b.79.- rue de Ramskapelle.  
 22.A.b.80.- rue Baron Dhanis.  
 22.A.b.81.- rue Camille Coquilhat.  
 22.A.b.82.- rue Lieutenant Jérôme Becker.  
 22.A.b.83.- rue Lieutenant Lippens.  
 22.A.b.84.- place Aimé Dandoy.  
 22.A.b.85.- promenade Hippolyte Rolin.  
 22.A.b.86.- avenue René Piret.  
 22.A.b.87.- rue Léon Defosset.  
 22.A.b.88.- avenue Jules Malou.  
 22.A.b.89.- rue Peter Benoit.  
 22.A.b.90.- rue de Theux, de la rue de l'Orient à la place de Theux.  
 22.A.b.91.- rue Philippe Baucq, de la chaussée de Wavre à l'avenue Jules Malou.  
 22.A.b.92.- Square Jean Absil.  
 22.A.b.93.- rue Louis Hap, de l'avenue d'Auderghem à la place Saint-Pierre.  
 22.A.b.94.- rue de l'Orient, de l'avenue Jules Malou à la rue de Theux.  
 22.A.b.95.- place Saint-Pierre.  
 22.A.b.96.- avenue de l'Armée.  
 22.A.b.97.- rue des Taxandres.  
 22.A.b.98.- Pont Fernand Demany.

Les horodateurs porteront les mentions suivantes:

« du lundi au vendredi inclus de 09.00 à 18.00 », les tarifs et les modalités de paiement, ainsi que la durée maximum de stationnement autorisée.

Article 22.6. : Des signalisations zonales sont établies dans les endroits suivants :

A. Zone où la vitesse est limitée à 30 km/h

A AJOUTER :

22.6.a.47.- Zone comprenant la rue Louis Hap, de l'avenue d'Auderghem à la place Saint-Pierre, rue Champ du Roi, rue Baron Lambert, rue Antoine Gautier, rue Colonel Van Gele, rue des Boers, de la rue Louis Hap à l'avenue de la Chasse et la rue Louis Titz.

Les zones seront matérialisées suivant la signalisation et les dispositifs prévus par l'A.R. 09.10.1998.

Le présent règlement sera soumis à l'avis de la Commission Consultative de la Circulation Routière de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'approbation de Monsieur le Ministre des Communications.

Copie de la présente délibération sera transmise à Monsieur le Ministre - Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles - Capitale.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de wet betreffende de politie op het wegverkeer;

Gelet op het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer;

Gelet op het ministerieel besluit waarbij de minimale afmetingen en de bijzondere plaatsingsvoorwaarden van de verkeerstekens bepaald worden;

Gelet op de ministeriele omzendbrief betreffende de aanvullende reglementen en de plaatsing van de verkeerstekens;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet;

Herzien de beraadslaging van de gemeenteraad van 22 oktober 1987 houdende samenvatting van het verkeersreglement op het gemeentelijk grondgebied;

Overwegende dat de geplande maatregelen van dien aard zijn om het verkeer te vergemakkelijken en de veiligheid te verzekeren;

Overwegende dat onderhavig reglement betrekking heeft op de gemeentelijke wegen enkel voor wat het parkeren betreft;

## **BESLIST**

de bestaande tekst houdende reglementering van het verkeer op het gemeentelijk grondgebied op basis van volgende bepalingen te wijzigen:

### **HOOFDSTUK I: VERBODEN EN BEPERKT VERKEER**

Artikel 1.C: Op navolgende wegen is het iedere bestuurder verboden te rijden in de richting en op het wegvak als aangeduid voor elk van deze wegen, behalve voor fietsers.

BIJ TE VOEGEN:

1.C.72.- Frankenstraat, Keltenlaan tot de ingang van de IPM garage, net voor de helling van de St-Pieterssteenweg.

1.C.73.- Léon de Lantsheerestraat, van de Linthoutstraat naar de Gérardstraat.

1.C.74.- Léon Defossetstraat, van de René Piretlaan tot de Baron Dhanisstraat.

De maatregel zal ter kennis gebracht worden door verkeersborden C1 en F19 aangevuld door borden van type M2 en M4 en de geschikte signalisatie voor de dwarsliggende straten.

### **HOOFDSTUK IV: KANALISERING VAN HET VERKEER**

Artikel 13.E: Voetgangersovergangen worden afgebakend:

1. Aan het kruispunt:

BIJ TE VOEGEN:

13.E.1.71.- Tervatestraat, aan het kruispunt met de Commandant Ponthierstraat.

13.E.1.72.- Vlieger Thieffrystraat, aan het kruispunt met de Pervijzestraat.

Overeenkomstig artikel 76.3 van het Algemeen Reglement worden witte banden aangebracht evenwijdig met de as van de rijbaan.

## HOOFDSTUK V: STILSTAAN EN PARKEREN (Verkeersborden)

Artikel 14: Op navolgende wegen of wegvakken is het parkeren verboden:

TE SCHRAPPEN:

14.49.- Stationstraat 3, van maandag tot vrijdag, van 8u00 tot 17u00, over 15 meter.

TE WIJZIGEN:

14.124.- Gérardstraat 85/87, van maandag tot vrijdag, van 7u00 tot 17u00, over 16 meter.

14.125.- de Theuxstraat 55, van maandag tot vrijdag, van 7u00 tot 18u00, over 10 meter.

BIJ TE VOEGEN:

14.142.- Edouard de Thibaultlaan 60, van maandag tot vrijdag, van 7u00 tot 17u00, over 6 meter.

14.143.- Linthoutstraat, ter hoogte van de ingang van de kliniek, alle dagen, maximum 5 minuten, over 12 meter.

14.144.- Frankenstraat 79 (IPM), van maandag tot zaterdag, van 7u00 tot 20u00, over 12 meter.

14.145.- Edouard de Thibaultlaan, langs de school "Colombe de la Paix", van maandag tot vrijdag, van 8u00 tot 16u00, over 12 meter.

14.146.- Chambérystraat 32/34, van 8u00 tot 18u30, over 6 meter.

14.147.- Richard Kipsstraat 4, van maandag tot vrijdag, van 8u00 tot 18u00, over 6 meter.

De maatregel zal ter kennis gebracht worden door verkeersborden E1, aangevuld door een bijkomend bord van type V van de bijlage 2 van het Ministerieel Besluit waarop de beperkende vermelding voorkomt die voor elk geval voorzien is.

Artikel 16.A: Het afwisselend parkeren zal ingevoerd worden voor de volgende wegen:

TE SCHRAPPEN:

16.A.11.- Trevierenstraat.

Artikel 17.2: Op navolgende plaatsen is het parkeren voorbehouden aan bepaalde categorieën van voertuigen:

A. Voertuigen voor "gehandicapten":

TE SCHRAPPEN:

17.2.A.153.- Kollebloemenstraat, ter hoogte van nr. 13, over 6 meter.

17.2.A.197.- De Motstraat 13, over 6 meter.

17.2.A.224.- Fétisstraat 6, over 6 meter.

BIJ TE VOEGEN:

17.2.A.225.- Generaal Bernheimstraat 30, over 6 meter.

17.2.A.226.- René Piretlaan 5, over 6 meter.

17.2.A.227.- Linthoutstraat, ter hoogte van de Sint-Michielskliniek, van 9u00 tot 20u00, over 12 meter.

17.2.A.228.- Philippe Baucqstraat 59, over 6 meter.

17.2.A.229.- Jonniauxstraat 20, over 6 meter.

17.2.A.230.- Louis Hapstraat 231, over 6 meter.

17.2.A.231.- Koningsveldstraat 84, over 6 meter.

17.2.A.232.- Frontlaan 22/24, over 6 meter.

17.2.A.233.- Groothertogstraat 43, over 6 meter.

17.2.A.234.- Philippe Baucqstraat 128, over 6 meter.

17.2.A.235.- Eikenbergstraat 12, over 6 meter.

De maatregel zal ter kennis gebracht worden door verkeersborden E9a, aangevuld met ad hoc onderbord.

C. Parkeerplaatsen voor "C.D.":



BIJ TE VOEGEN:

17.2.C.19.- Edouard Lacomblélaan 21, over 6 meter.

D. Parkeren voor schoolbussen:

TE WIJZIGEN:

17.2.D.15.- Van de Edouard de Thibaultlaan, ter hoogte van nr. 1b, naar de Léon Scampartstraat, net na het kruispunt met deze laan.

J. Voor autodelen, Cambio:

TE WIJZIGEN:

17.2.J.2.- Van Meyelplein, rechtover Sint-Geertruidestraat nr. 1, 2 parkeerplaatsen.

**HOOFDSTUK VI: STILSTAAN EN PARKEREN**

Artikel 19: Het parkeren is verboden op navolgende plaatsen:

TE WIJZIGEN:

19.2.- Hoornstraat, ter hoogte van nr. 11, over 3 meter.

BIJ TE VOEGEN:

19.182.- Elf Novemberlaan, tussen nrs. 25 en 27, over 2,5 meter.

19.183.- Sint-Pieterssteenweg 217/219, over 2 meter.

19.184.- Kolonel Van Gelestraat 70/72, over 2,5 meter.

19.185.- Gérardstraat 81, over 9 meter.

De maatregel zal ter kennis gebracht worden door een gele onderbroken streep op de werkelijke rand van de rijbaan of op de boordsteen van het trottoir of van een verhoogde berm.

Artikel 19bis: Verdrijvingsvlakken

19.B.1.- Sint-Pieterssteenweg 148/150, over 3 meter.

De maatregel zal ter kennis gebracht worden door een kader en witte gestreepte lijnen die de reglementaire zone afbakenen.

Artikel 22.A.-Op navolgende plaatsen zal een parkeerzone met afgebakende plaatsen en parkeerautomaten, overeenkomstig de bepaling van artikel 27.3 van het Algemeen Reglement op de politie op het wegverkeer, ingericht worden.

duur beperkt tot 4u30 maximum, van maandag tot zaterdag inbegrepen:

22.A.a.3.- Jachtlaan, van het kruispunt “Elf November” tot “De Jacht”.

22.A.a.5.- Graystraat, tussen de Morgenlandstraat en het Jourdanplein.

22.A.a.7.- Froissartstraat, tussen de Belliardstraat en het Jourdanplein.

22.A.a.8.- Generaal Lemanstraat.

22.A.a.9.- Waverseseenweg, van nr. 611 tot “De Jacht” en van het kruispunt met de Commandant Ponthierstraat tot de Generaal Jacqueslaan.

22.A.a.11.- Gérardstraat.

22.A.a.12.- Charles Degrouxstraat.

22.A.a.13.- Gelijkheidstraat.

22.A.a.14.- **geschrapt**.

- 22.A.a.15.- Kazernenlaan, laterale en centrale weg langs de gebouwen, onpare nummers: tussen de Nothombstraat en nr. 23 en pare nummers: van de Tweede Lansiers Regimentlaan en nr. 8.
- 22.A.a.16.- Sint-Pieterssteenweg, van het Jourdanplein tot de Oudergemlaan.
- 22.A.a.17.- Hoornstraat, van het Jourdanplein tot de Oudergemlaan.
- 22.A.a.18.- Torekenstraat.
- 22.A.a.19.- **geschrapt**.
- 22.A.a.20.- Veldstraat.
- 22.A.a.21.- **geschrapt**.
- 22.A.a.22.- **geschrapt**.
- 22.A.a.23.- Eudore Pirmezlaan, tussen de Chambérystraat en het kruispunt met “De Jacht”.
- 22.A.a.24.- **geschrapt**.
- 22.A.a.25.- Dokter Dryepondtstraat.
- 22.A.a.26.- Eikenbergstraat.
- 22.A.a.27.- Joseph Buedtsstraat.
- 22.A.a.28.- Generaal Fivéstraat, van de Generaal Henrystraat tot de Waverseseenweg.
- 22.A.a.29.- Maaiersstraat.
- 22.A.a.30.- Landbouwersstraat.
- 22.A.a.31.- Pervijzestraat, van het Jean Absilplein tot de Vlieger Thieffrystraat.
- 22.A.a.32.- Tervatestraat, van het Koning Overwinnaarplein tot de Commandant Ponthierstraat.
- 22.A.a.33.- **geschrapt**.
- 22.A.a.34.- **geschrapt**.
- 22.A.a.35.- **geschrapt**.
- 22.A.a.36.- **geschrapt**.
- 22.A.a.37.- **geschrapt**.
- 22.A.a.38.- **geschrapt**.
- 22.A.a.39.- **geschrapt**.
- 22.A.a.40.- **geschrapt**.
- 22.A.a.41.- **geschrapt**.
- 22.A.a.44.- Vijverstraat.
- 22.A.a.45.- De Motstraat.
- 22.A.a.46.- Ijzerlaan.
- 22.A.a.47.- d’Oultremontstraat.
- 22.A.a.48.- Ridderschaplaan.
- 22.A.a.49.- Jules de Burtleplein.
- 22.A.a.50.- Léon de Lantsheerstraat.
- 22.A.a.51.- Olmstraat, onpare nummer.
- 22.A.a.52.- Henri de Braeckeleeerstraat.
- 22.A.a.53.- Menapiërsstraat.
- 22.A.a.54.- **geschrapt**.
- 22.A.a.55.- **geschrapt**.
- 22.A.a.56.- Tervurenlaan, onpare nummers, van nr. 1 tot de Atrebatenstraat.
- 22.A.a.57.- **geschrapt**.
- 22.A.a.58.- **geschrapt**.
- 22.A.a.59.- **geschrapt**.
- 22.A.a.60.- **geschrapt**.
- 22.A.a.61.- **geschrapt**.
- 22.A.a.62.- **geschrapt**.
- 22.A.a.63.- **geschrapt**.
- 22.A.a.64.- **geschrapt**.
- 22.A.a.65.- **geschrapt**.
- 22.A.a.66.- **geschrapt**.
- 22.A.a.67.- **geschrapt**.
- 22.A.a.68.- **geschrapt**.
- 22.A.a.69.- **geschrapt**.
- 22.A.a.70.- **geschrapt**.
- 22.A.a.71.- **geschrapt**.
- 22.A.a.72.- **geschrapt**.
- 22.A.a.73.- **geschrapt**.
- 22.A.a.74.- **geschrapt**.
- 22.A.a.75.- **geschrapt**.

- 22.A.a.76.- **geschrapd.**
- 22.A.a.77.- **geschrapd.**
- 22.A.a.78.- **geschrapd.**
- 22.A.a.79.- **geschrapd.**
- 22.A.a.80.- **geschrapd.**
- 22.A.a.81.- **geschrapd.**
- 22.A.a.82.- **geschrapd.**
- 22.A.a.83.- **geschrapd.**
- 22.A.a.84.- Eskadronstraat.
- 22.A.a.85.- **geschrapd.**
- 22.A.a.86.- **geschrapd.**
- 22.A.a.87.- **geschrapd.**
- 22.A.a.88.- **geschrapd.**
- 22.A.a.89.- **geschrapd.**
- 22.A.a.90.- **geschrapd.**
- 22.A.a.91.- **geschrapd.**
- 22.A.a.92.- **geschrapd.**
- 22.A.a.93.- Henri Dietrichlaan.
- 22.A.a.94.- **geschrapd.**
- 22.A.a.95.- **geschrapd.**
- 22.A.a.96.- **geschrapd.**
- 22.A.a.97.- **geschrapd.**
- 22.A.a.98.- Linthoutstraat, van de Léon de Lantsheerstraat tot de d'Oultremontstraat en van de Henri de Braeckeleeerstraat tot de Georges Henrilaan.
- 22.A.a.99.- **geschrapd.**
- 22.A.a.100.- **geschrapd.**
- 22.A.a.101.- **geschrapd.**
- 22.A.a.102.- **geschrapd.**
- 22.A.a.103.- **geschrapd.**
- 22.A.a.104.- **geschrapd.**
- 22.A.a.105.- **geschrapd.**
- 22.A.a.106.- **geschrapd.**
- 22.A.a.107.- **geschrapd.**
- 22.A.a.108.- **geschrapd.**
- 22.A.a.109.- **geschrapd.**
- 22.A.a.110.- **geschrapd.**
- 22.A.a.111.- **geschrapd.**
- 22.A.a.112.- **geschrapd.**
- 22.A.a.113.- **geschrapd.**
- 22.A.a.114.- **geschrapd.**
- 22.A.a.115.- **geschrapd.**
- 22.A.a.116.- **geschrapd.**
- 22.A.a.117.- **geschrapd.**
- 22.A.a.118.- **geschrapd.**
- 22.A.a.119.- **geschrapd.**
- 22.A.a.120.- **geschrapd.**
- 22.A.a.121.- **geschrapd.**
- 22.A.a.122.- **geschrapd.**
- 22.A.a.123.- **geschrapd.**
- 22.A.a.124.- **geschrapd.**
- 22.A.a.125.- **geschrapd.**
- 22.A.a.126.- Keltenlaan.
- 22.A.a.127.- **geschrapd.**
- 22.A.a.128.- **geschrapd.**
- 22.A.a.129.- **geschrapd.**
- 22.A.a.130.- **geschrapd.**
- 22.A.a.131.- **geschrapd.**
- 22.A.a.132.- **geschrapd.**
- 22.A.a.133.- **geschrapd.**
- 22.A.a.134.- **geschrapd.**

- 22.A.a.135.- **geschrapt**.
- 22.A.a.136.- **geschrapt**.
- 22.A.a.137.- **geschrapt**.
- 22.A.a.138.- **geschrapt**.
- 22.A.a.139.- **geschrapt**.
- 22.A.a.140.- **geschrapt**.
- 22.A.a.141.- **geschrapt**.
- 22.A.a.142.- de Theuxstraat, van de Waversesteenweg tot de Morgenlandstraat.
- 22.A.a.143.- **geschrapt**.
- 22.A.a.144.- Louis Hapstraat, van het Jourdanplein tot de Oudergemlaan.
- 22.A.a.145.- Morgenlandstraat, van de Graystraat tot de de Theuxstraat.
- 22.A.a.146.- Posschierstraat.
- 22.A.a.147.- Richard Kipsstraat
- 22.A.a.148.- Metalenstraat.
- 22.A.a.149.- Gérardstraat.
- 22.A.a.150.- Stafhouder Braffortstraat.
- 22.A.a.151.- Chambérystraat, van de Eudore Pirmezlaan tot het Dokter Jean Jolyplein.
- 22.A.a.152.- Nothombstraat.

Op de parkeerautomaten zullen volgende meldingen staan : “van maandag tot zaterdag van 09.00 tot 18.00”, de tarieven, de betalingsmodaliteiten en ook de maximum toegelaten parkeertijd.

van maandag tot vrijdag:

- 22.A.b.1.- Sint-Pieterssteenweg, van de Oudergemlaan tot het Sint-Pietersplein.
- 22.A.b.2.- Hoorstraat, van de Oudergemlaan tot de Nerviërslaan.
- 22.A.b.3.- Waversesteenweg, van de de Theuxstraat tot nr. 611.
- 22.A.b.4.- Veldlaan.
- 22.A.b.5.- Leopoldstadplein.
- 22.A.b.6.- Nieuwelaan.
- 22.A.b.7.- Eudore Pirmezlaan, van de Chambérystraat tot de Victor Jacobslaan.
- 22.A.b.8.- Dokter Jean Jolyplein.
- 22.A.b.9.- Generaal Fivéstraat, van de Generaal Henrystraat tot de Hansen-Soulielaan.
- 22.A.b.10.- Pervijzestraat, van de Vlieger Thieffrystraat tot het 4 Augustusplein en van de Le Marinellaan tot het Jean Absilplein.
- 22.A.b.11.- Tervatestraat, van de Commandant Ponthierstraat tot de Louis Schmidtdlaan.
- 22.A.b.12.- Vrijwilligerslaan, van de Waversesteenweg tot de Baron de Castrostraat.
- 22.A.b.13.- Witter Patersstraat.
- 22.A.b.14.- Kardinaal Lavigeriestraat, onpare nummers.
- 22.A.b.15.- Majoor Pétilonstraat, onpare nummers.
- 22.A.b.16.- Commandant Lothairelaan, pare nummers.
- 22.A.b.17.- Kapitein Joubertstraat, pare nummers.
- 22.A.b.18.- Baron Lambertstraat.
- 22.A.b.19.- Van Meyelplein.
- 22.A.b.20.- Trevierenstraat.
- 22.A.b.21.- Morinenstraat.
- 22.A.b.22.- Tervurenlaan, onpare nummers, van het kruispunt van de Keltenlaan tot de Atrebatenstraat.
- 22.A.b.23.- Priester Cuypersstraat.
- 22.A.b.24.- Nerviërslaan, onpare nummers.
- 22.A.b.25.- Galliërslaan.
- 22.A.b.26.- Grote Haagstraat.
- 22.A.b.27.- Fort van Boncellesstraat.
- 22.A.b.28.- Jean Massartstraat.
- 22.A.b.29.- Bruylantsstraat.
- 22.A.b.30.- Generaal Tombeurstraat.
- 22.A.b.31.- Vindictivestraat.
- 22.A.b.32.- Ruandastraat.
- 22.A.b.33.- Kollebloemenstraat.
- 22.A.b.34.- Stationstraat.
- 22.A.b.35.- Edouard de Thibaultlaan.

- 22.A.b.36.- Generaal Wangermée.
- 22.A.b.37.- Elf Novemberlaan.
- 22.A.b.38.- Koning Overwinnaarplein.
- 22.A.b.39.- Rinsdelleplein.
- 22.A.b.40.- Frontlaan.
- 22.A.b.41.- Legerlaan.
- 22.A.b.42.- Aduatukersstraat.
- 22.A.b.43.- Atrebatenstraat.
- 22.A.b.44.- Bollandistenstraat.
- 22.A.b.45.- Batavierenstraat.
- 22.A.b.46.- Charles Legrellestraat.
- 22.A.b.47.- Sikambrenstraat.
- 22.A.b.48.- 4 Augustusplein.
- 22.A.b.49.- Frankenstraat.
- 22.A.b.50.- Chambérystraat, van de Philippe Baucqstraat tot de Eudore Pirmezlaan.
- 22.A.b.51.- Léon Scampartstraat.
- 22.A.b.52.- Commandant Ponthierstraat.
- 22.A.b.53.- Generaal Henrystraat.
- 22.A.b.54.- Veldlaan.
- 22.A.b.55.- Patrijzenstaat.
- 22.A.b.56.- Generaal Molitorstraat.
- 22.A.b.57.- Alexandre Galopinstraat.
- 22.A.b.58.- Le Marinellaan.
- 22.A.b.59.- Camille Josetstraat.
- 22.A.b.60.- Hansen-Souliellaan.
- 22.A.b.61.- Jachtlaan.
- 22.A.b.62.- Oudergemlaan.
- 22.A.b.63.- Kloktorenstraat.
- 22.A.b.64.- Jonniauxstraat.
- 22.A.b.65.- Dekensstraat.
- 22.A.b.66.- Félix Hapstraat.
- 22.A.b.67.- Sint-Geertruidestraat.
- 22.A.b.68.- Kolonel Van Gelestraat.
- 22.A.b.69.- Antoine Gautierstraat.
- 22.A.b.70.- Koningsveldstraat.
- 22.A.b.71.- Platanenstraat.
- 22.A.b.72.- Acacia'splein.
- 22.A.b.73.- Louis Titzstraat.
- 22.A.b.74.- Deken Boonestraat.
- 22.A.b.75.- Albert Meuricestraat.
- 22.A.b.76.- Van Meyelplein.
- 22.A.b.77.- Sint-Pietersplein.
- 22.A.b.78.- Vlieger Thieffrystraat.
- 22.A.b.79.- Ramskapellestraat.
- 22.A.b.80.- Baron Dhanisstraat.
- 22.A.b.81.- Camille Coquilhatstraat.
- 22.A.b.82.- Luitenant Jérôme Beckerstraat.
- 22.A.b.83.- Luitenant Lippensstraat.
- 22.A.b.84.- Aimé Dandoyplein.
- 22.A.b.85.- Hippolyte Rolinwandeling.
- 22.A.b.86.- René Piretlaan.
- 22.A.b.87.- Léon Defossetstraat.
- 22.A.b.88.- Jules Maloulaan.
- 22.A.b.89.- Peter Benoitstraat.
- 22.A.b.90.- de Theuxstraat, van de Morgenlandstraat tot het de Theuxplein.
- 22.A.b.91.- Philippe Baucqstraat, van de Waversesteeweg tot de Jules Maloulaan.
- 22.A.b.92.- Jean Absilplein.
- 22.A.b.93.- Louis Hapstraat, van de Oudergemlaan tot het Sint-Pietersplein.
- 22.A.b.94.- Morgenlandstraat, van de Jules Maloulaan tot de de Theuxstraat.
- 22.A.b.95.- Sint-Pietersplein.

22.A.b.96.- Legerlaan.  
 22.A.b.97.- Toxandriërsstraat.  
 22.A.b.98.- Fernand Demanybrug.

Op de parkeerautomaten zullen de volgende meldingen staan: “van maandag tot vrijdag van 09.00 tot 18.00”, de tarieven, de betalingsmodaliteiten en ook de minimum toegelaten parkeertijd.

Artikel 22.6: Zonale signalisaties worden opgesteld op de volgende plaatsen:

A. Zone waar de snelheid beperkt wordt tot 30 km/u

BIJ TE VOEGEN:

22.6.a.47.- Zone Louis Hapstraat, van de Oudergemlaan tot het Sint-Pietersplein, Koningsveldstraat, Baron Lambertstraat, Antoine Gautierstraat, Kolonel Van Gelestraat, Boerenstraat, van de Louis Hapstraat tot de Jachtlaan en de Louis Titzstraat.

De zones zullen ingericht en aangeduid worden zoals voorzien door het K.B. van 09/10/1998.

Dit reglement wordt voorgelegd aan de Raadgevende Commissie voor het Wegverkeer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor advies, en aan de Heer Minister van Verkeerswegen voor goedkeuring.

Kopij van huidige beraadslaging zal worden overgemaakt aan de Heer Minister - Voorzitter van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

- (15) Primes pour l'utilisation des nouveaux langes lavables - Approbation de l'octroi de primes communales et du règlement relatif à l'octroi de ces primes.  
 Premies voor het gebruik van nieuwe herbruikbare luiers - Goedkeuring van de toekenning van gemeentelijke premies en van het reglement betreffende de toekenning van deze premies.**

*Amendement suite à la Commission du Développement durable du 14 janvier 2010*

*Suite à la Commission du Développement Durable qui s'est déroulée le 14 janvier 2010, il a été demandé d'ajouter les informations suivantes dans le règlement d'octroi des primes : les bénéficiaires de la prime doivent s'engager à utiliser les langes lavables et à participer à une réunion d'accompagnement dans les premiers mois de l'utilisation de ces langes (bonnes pratiques et conditions d'utilisation durables et plus respectueuses de l'environnement).*

*Insérer un article dans le règlement après l'article 7, le règlement est alors modifié comme suit :*

*Article 8*

*Les bénéficiaires de la prime s'engagent à utiliser les langes lavables ainsi qu'à participer à au moins une réunion en vue de recevoir un accompagnement à l'utilisation de ces langes lavables (bonnes pratiques et conditions d'utilisation durables et plus respectueuses de l'environnement). Un questionnaire d'évaluation sur l'utilisation des langes lavables devra également être rempli.*

*Article 9*

*Toute fraude sera sanctionnée par la perte du bénéfice de la prime.*

*Amendement naar aanleiding van de Commissie van DO van 14 januari 2010.*

*Naar aanleiding van de Commissie van Duurzame Ontwikkeling op 14 januari 2010, werd er gevraagd om de volgende informatie toe te voegen aan het reglement voor de toekenning van de premies : de gebruikers van de premie moeten zich er toe verbinden de herbruikbare luiers te gebruiken en om deel te nemen aan een begeleidende vergadering tijdens de eerste maanden waarin zij deze luiers gebruiken (goede gewoonten en duurzame en milieuvriendelijkere gebruiksvoorwaarden).*

*Een artikel in te voegen in het reglement na artikel 7. Het reglement wordt dan als volgt gewijzigd :*

*Artikel 8*

*De gebruikers van de premie verbinden zich er toe om de herbruikbare luiers te gebruiken en deel te nemen aan ten minste één vergadering met het oog op begeleiding bij het gebruik van deze herbruikbare luiers (goede gewoonten en duurzame, milieuvriendelijkere gebruiksvoorwaarden). Men zal tevens een evaluatieformulier betreffende het gebruik van herbruikbare luiers moeten invullen.*

*Artikel 9*

*Elke vorm van fraude zal bestraft worden met het verlies van de premie.*

*Par 25 oui et 6 non, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met 25 ja-stemmen en 6 neen-stemmen, neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

*Ont voté oui/Hebben ja gestemd*

*Françoise BERTIEAUX, Jean-Claude BILQUIN, Françoise CARTON de WIART, Patrick CUISINIER, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Christophe GASIA, Marie-Rose GEUTEN, Isi HALBERTHAL, Chantal HOORNAERT, Rik JELLEMA, Jean LAURENT, Patrick LENAERS, Ahmed M'RABET, Rachid MADRANE, Gisèle MANDAILA, Marie-Pascale MINET, Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Catherine PRICK, Nourdine TAYBI, Frank VAN BOCKSTAL, Laurent VLEMINCKX, Claire ALLARD, Rik BAETEN, Jacqueline BERGER, Vincent DE WOLF.*

*Ont voté non/Hebben neen gestemd*

*Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, André du BUS de WARNAFFE, Kathy MOTTET, Viviane SCHOLLIERS, Stéphane VAN VAERENBERGH.*

Le Conseil Communal,

Vu la décision du Conseil Communal du 22 octobre 2001 de ratifier la Charte d'Aalborg dans laquelle la Commune d'Etterbeek s'inscrit dans une politique de développement durable;

Considérant que la réduction des déchets ménagers est un des enjeux importants ;

Considérant qu'un enfant génère 280kg de déchets par an en langes jetables et que l'alternative des langes lavables permettrait de réduire cette quantité de déchets ;

Considérant que les nouveaux langes lavables sont plus respectueux de l'environnement et présentent un avantage financier non négligeable pour les ménages qui les utilisent ;

Considérant que plusieurs communes en Flandre et en Wallonie ont déjà mis en place des incitants à l'utilisation de nouveaux langes lavables qui ont donné des résultats très concluants ;

Considérant que lors d'une réunion d'information organisée en mars 2009 à l'Hôtel communal, plusieurs Etterbeekoïses se sont montrés favorables à l'utilisation de nouveaux langes lavables et y recourraient plus volontiers par le biais d'une prime ;

Considérant qu'en octroyant une prime pour l'utilisation des nouveaux langes lavables, la commune d'Etterbeek serait la première commune de la Région Bruxelloise à le faire ;

**DECIDE**

D'octroyer des primes communales pour l'utilisation des nouveaux langes lavables.

D'approuver le règlement communal relatif à l'octroi de primes pour l'utilisation des nouveaux langes lavables, tel que repris ci-dessous :

## **REGLEMENT COMMUNAL RELATIF A L'OCTROI DES PRIMES LANGES LAVABLES LOCATION ET/OU ACHAT**

### **Article 1**

Dans la mesure des crédits budgétaires disponibles, la Commune octroie aux ménages etterbeekoïses, à partir du 1er janvier 2010, des primes communales destinées à encourager l'utilisation de langes lavables.

### **Article 2**

La prime pour le service de location (y compris le ramassage et le nettoyage) auprès d'une entreprise spécialisée n'est valable que pour une durée de location maximale d'un mois et ce pour un montant maximal total de 100 €.

### **Article 3**

Le montant de la prime octroyée pour l'achat équivaut à 50% des factures d'achat et est plafonné à 100 €. Plusieurs factures d'achats peuvent être cumulées, mais ces factures ne peuvent être antérieures à la prise d'effet du présent règlement et à la date d'inscription de l'enfant aux registres de la population de la Commune.

### **Article 4**

Les primes sont octroyées une seule fois par type de prime (art.2 et art.3), par enfant et par ménage.

### **Article 5**

Les primes sont demandées par le père, la mère ou le tuteur légal de l'enfant. Le demandeur et son enfant doivent être dûment inscrits aux registres de la population de la Commune.

### **Article 6**

La demande de prime doit être introduite auprès de l'administration communale avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de 2 ans.

### **Article 7**

Le formulaire de demande de prime doit être adressé au service Développement Durable de la Commune d'Etterbeek accompagné des documents suivants : une copie de(s) facture(s) d'achat et/ou de location ; une copie de la composition de ménage ; une déclaration de créance dûment complétée.

### **Article 9**

Toute fraude sera sanctionnée par la perte du bénéfice de la prime.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 22 oktober 2001 om het Charter van Aalborg goed te keuren, waardoor de Gemeente een beleid van duurzame ontwikkeling aanneemt ;

Overwegende dat de vermindering van huishoudelijk afval een belangrijke doelstelling is ;

Overwegende dat een kind 280 kg afval aan luiers produceert per jaar en dat men door herbruikbare luiers te gebruiken deze hoeveelheid afval zou doen verminderen ;

Overwegende dat de nieuwe herbruikbare luiers milieuvriendelijker zijn en een niet te verwaarlozen financieel voordeel betekenen voor de huishoudens die er gebruik van maken ;

Overwegende dat meerdere gemeenten in Vlaanderen en Wallonië reeds stimulansen hebben ingevoerd voor het gebruik van nieuwe herbruikbare luiers die zeer overtuigende resultaten opgeleverd hebben ;



Overwegende dat op een informatievergadering die in maart 2009 georganiseerd werd in het Gemeentehuis meerdere Etterbekenaren voorstander bleken van het gebruik van nieuwe herbruikbare luiers en hier meer toe geneigd zouden zijn met behulp van een premie ;

Overwegende dat de gemeente Etterbeek, door een premie toe te kennen voor het gebruik van nieuwe herbruikbare luiers, de eerste gemeente van het Brussels Gewest zou zijn die dit doet.

## **BESLIST**

Om gemeentelijke premies toe te kennen voor het gebruik van herbruikbare luiers.

Om het gemeentelijk reglement betreffende de toekenning van de premies voor het gebruik van herbruikbare luiers zoals het hieronder vermeld staat, goed te keuren:

### **GEMEENTELIJK REGLEMENT BETREFFENDE DE TOEKENNING VAN PREMIES VOOR HERBRUIKBARE LUIERS VERHUUR EN/OF AANKOOP**

#### **Artikel 1**

In de mate van de in de begroting beschikbare kredieten, kent de Gemeente Etterbeek vanaf 1 januari 2010 aan de Etterbeekse huishoudens gemeentelijke premies toe die het gebruik van herbruikbare luiers moeten aanmoedigen.

#### **Artikel 2**

De premie voor het verhuur (met inbegrip van de inzameling en de schoonmaak) bij een gespecialiseerd bedrijf is slechts geldig voor een maximale huurperiode van één maand en dit voor een maximaal totaalbedrag van 100 €.

#### **Artikel 3**

Het bedrag van de toegekende premie voor de aankoop is gelijk aan 50% van de aankoopfacturen en mag maximaal 100€ bedragen. Er mogen meerdere aankoopfacturen opgeteld worden, maar deze facturen mogen niet dateren van vóór de inwerkingtreding van onderhavig reglement noch van vóór de inschrijvingsdatum van het kind in het bevolkingsregister van de Gemeente.

#### **Artikel 4**

De premies worden één enkele keer toegekend per type premie (art.2 en art.3), per kind en per huishouden.

#### **Artikel 5**

De premies worden aangevraagd door de vader, de moeder of de wettelijke voogd van het kind. De aanvrager en het betrokken kind moeten naar behoren ingeschreven zijn in het bevolkingsregister van de Gemeente.

#### **Artikel 6**

De premieaanvraag moet ingediend worden op de gemeente voordat het kind de leeftijd van 2 jaar bereikt heeft.

#### **Artikel 7**

Het aanvraagformulier voor de premie moet gericht worden aan de dienst Duurzame Ontwikkeling van de Gemeente Etterbeek vergezeld van de volgende documenten : een kopie van de facturen van de aankoop en/of verhuur van de luiers ; een kopie van de gezinssamenstelling ; een correct ingevulde schuldverklaring.

#### **Artikel 8**

De gebruikers van de premie verbinden zich er toe om de herbruikbare luiers te gebruiken en deel te nemen aan ten minste één vergadering met het oog op begeleiding bij het gebruik van deze herbruikbare luiers (goede

gewoonten en duurzame, milieuvriendelijkere gebruiksvoorwaarden). Men zal tevens een evaluatieformulier betreffende het gebruik van herbruikbare luiers moeten invullen.

## **Artikel 9**

Elke vorm van fraude zal bestraft worden met het verlies van het gebruik van de premie.

### **(16) Plan d'action opérationnel 2010 Solidarité Internationale - Approbation Operationeel actieplan 2010 Internationale Solidariteit - Goedkeuring**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Considérant que le Conseil communal a approuvé le plan stratégique 2009-2011 concernant la solidarité internationale en sa séance du 15 septembre 2008;

Considérant que la Commune d'Etterbeek a signé une convention de coopération au développement communale avec la Communauté flamande pour la même période de trois ans en vue de soutenir les réalisations des objectifs de ce plan stratégique;

Considérant que la Commune d'Etterbeek souhaite poursuivre son exécution afin d'assurer une politique de coopération au développement communale active;

Considérant que si le plan d'action opérationnel 2010 est approuvé, une fiche plus détaillée sera néanmoins soumise pour approbation au Collège des Bourgmestre et Echevins avant l'exécution de l'action et avant la libération du budget;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

### **DECIDE**

D'approuver le plan d'action opérationnel 2010 Solidarité Internationale, ci-joint en annexe.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de Gemeenteraad het strategisch plan 2009-2011 inzake internationale solidariteit heeft goedgekeurd in zijn zitting van 15 september 2008;

Overwegende dat de Gemeente Etterbeek een convenant voor gemeentelijke ontwikkelingssamenwerking is aangegaan met de Vlaamse Gemeenschap voor dezelfde periode van drie jaar om de doelstellingen van dit strategisch plan te helpen realiseren;

Overwegende dat de Gemeente Etterbeek een verdere uitvoering ervan wenst te realiseren om een actief beleid inzake gemeentelijke ontwikkelingssamenwerking te verzekeren;

Overwegende dat bij de goedkeuring van het operationeel actieplan 2010 er niettemin vóór de uitvoering van elke individuele actie en de vrijmaking van het budget in 2010 telkens een meer gedetailleerde fiche ter goedkeuring zal worden voorgelegd aan het College van Burgemeester en Schepenen;

Gezien het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

### **BESLIST**

Het operationeel actieplan 2010 Internationale Solidariteit (als bijlage) goed te keuren.

*Voir annexe - Zie bijlage*

**(17) Attribution du subside aide humanitaire prévu sous l'article budgétaire 140/332-02/02 à la Campagne 2010 ""Bangladesh, la force intérieure"" de l'asbl Action Damien  
Toekenning van de subsidie voor humanitaire hulp voorzien onder begrotingsartikel 140/332-02/02 aan de Campagne 2010"" Bangladesh, verborgen kracht"" van vzw Damiaanactie**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Considérant que l'aide d'urgence dans les pays en voie de développement est avant tout une compétence fédérale et est subsidiairement une compétence régionale;

Considérant que les autorités locales peuvent apporter une petite contribution financière complémentaire;

Considérant qu'une somme de 1320 euros est prévue au budget ordinaire 2009 sous l'article budgétaire 140/332-02/02 'Calamités – aide financière';

Considérant que l'asbl Action Damien joue un rôle important dans la lutte contre la lèpre et la tuberculose, entre autres à Bangladesh;

Considérant que le service de la Solidarité Internationale de la Commune d'Etterbeek organisera au mois de janvier 2010 une action de sensibilisation spécifique autour de la campagne de l'Action Damien;

**DECIDE**

D'attribuer un montant de 1320 euros tel que prévu au budget ordinaire 2009 sous l'article budgétaire 140/332-02/02 'Calamités – aide financière', à verser sur le compte 000-0000075-75 de l'asbl Action Damien ('Campagne 2010 – Bangladesh, la force intérieure').

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat noodhulp in ontwikkelingslanden op de eerste plaats een federale bevoegdheid en subsidiair een gewestbevoegdheid is;

Overwegende dat lokale overheden aanvullend een beperkte financiële bijdrage kunnen leveren;

Overwegende dat op de begrotingspost 140/332-02/02 'Rampen – financiële hulp' in de gewone begroting 2009 een bedrag van 1320€ is voorzien;

Overwegende dat de vzw Damiaanactie een belangrijke speler is in de strijd tegen lepra en tuberculose, o.m. in Bangladesh;

Overwegende dat de dienst Internationale Solidariteit van de Gemeente Etterbeek in januari 2010 een specifieke sensibilisatieactie zal organiseren rond de campagne van Damiaanactie;

**BESLIST**

Een bedrag van 1320 euro toe te kennen zoals voorzien in de gewone begroting 2009 onder artikelnummer 140/332-02/02 'Rampen – financiële hulp' te storten op de rekening 000-0000075-75 van de vzw Damiaanactie ('Campagne 2010 – Bangladesh, verborgen kracht').

**(18) Convention d'assurance pension entre la commune et le CPAS - Avenant  
Pensioenverzekeringsovereenkomst van de gemeente en het OCMW - Bijvoegsel**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :  
Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal ;

Vu la loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales ;

Vu sa décision du 16 décembre 1993 relative à la création d'un fonds de pension et la signature à cet effet d'une convention avec la Société Mutuelle des Administrations Publiques (SMAP) ;

Vu sa décision du 17 novembre 1997 décidant d'une part de conclure un emprunt pour alimenter le fonds et arrêtant d'autre part l'avenant à ladite convention ;

Vu sa décision du 16 décembre 1999 modifiant d'une part de les cotisations de notre administration et de notre C.P.A.S et arrêtant d'autre part l'avenant à ladite convention ;

Vu sa décision du 11 avril 2005 arrêtant le plan financier 2005-2010 ;

Vu que le collège en a pris connaissance en sa séance du 22 décembre 2009

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins :

**DECIDE**

d'approuver l'avenant à la convention d'assurance pensions conclu avec ETHIAS ci-annexé.

\*\*\*

De Gemeenteraad,

Gelet op de wet van 25 april 1933 betreffende de pensioenen van het gemeentepersoneel;

Gelet op de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemd personeel van de lokale besturen;

Gelet op zijn beslissing van 16 december 1993 houdende oprichting van een pensioenfonds en daaromtrent de ondertekening van een overeenkomst met de Onderlinge Maatschappij van Openbare Besturen (OMOB);

Gelet op zijn beslissing van 17 november 1997 waarbij enerzijds beslist werd een lening aan te gaan tot spijzing van het fonds en anderzijds het bijvoegsel bij deze overeenkomst goed te keuren;

Gelet op zijn beslissing van 19 december 1999 houdende enerzijds aanpassing van de bijdragen van ons bestuur en deze van het O.C.M.W. en anderzijds het bijvoegsel bij deze overeenkomst goed te keuren;

Gelet op zijn beslissing van 11 april 2005 houdende vaststelling van het financieel plan 2005-2010;

Gelet dat het College in kennis werd gesteld op zijn vergadering van 22 december 2009;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen:

## BESLIST

het bijgevoegd bijvoegsel bij de pensioenverzekeringsovereenkomst aangegaan bij ETHIAS goed te keuren.

*Voir annexe - Zie bijlage*

- (19) Motion proposée par Monsieur Jean LAURENT concernant l'interdiction des signes convictionnels au sein de l'administration communale, du CPAS et des écoles communales.  
Motie voorgesteld door de heer Jean LAURENT betreffende het verbod op uiterlijke tekens van religieuze overtuiging op het gemeentebestuur, het OCMW en gemeentelijke scholen.**

*Ce point est remis.  
Dit punt wordt uitgesteld.*

- (20) Interpellation de Madame Jacqueline BERGER relative aux conditions hivernales.  
Interpellatie van Mevrouw Jacqueline BERGER betreffende de winterse omstandigheden.**

*Madame Jacqueline BERGER expose son interpellation.*

En ces temps aux **conditions très hivernales** il me semble nécessaire et utile de revenir vers vous pour pouvoir répondre aux différentes interpellations, que m'ont adressées des habitants et des usagers de la commune, portant sur les difficultés de mobilité rencontrées en décembre, et actuellement, sur nos trottoirs, conséquence d'un **déneigement insuffisant** qui incombe à des personnes privées, des commerçants ou au service public.

Et donc au regard de l'état d'une majeure partie de nos trottoirs, qui sont autant de témoins de non-information ou d'inconscience, voire d'un manque de civisme notoire de nombre d'Etterbeekoïses, il me paraît, aujourd'hui comme en janvier 2009, toujours aussi **indispensable de rappeler à chacun ses obligations**, les dispositions particulières à observer par temps de neige et de gel ainsi que les procédures à effectuer en cas de chutes et de blessures.

Au nom de ces personnes et de mon groupe qui nous inquiétons, comme vous, de la sécurité de nos concitoyens et du respect du bien vivre ensemble à Etterbeek permettez-moi **quelques suggestions et requêtes** :

- 1- la **distribution d'un toutes boîtes**
  - qui rappellerait à tout un chacun ses obligations, une reprise exhaustive des articles 33 et 64 à 68 du Règlement de police
  - qui expliquerait comment réagir en cas de chute, de blessure qui entraîne des frais médicaux, voire une hospitalisation, en vue du recouvrement de ceux-ci auprès de la personne responsable (dépôt de plainte auprès de la police)
  - et, in fine, qui ferait un appel pressant à la solidarité (déblayer le trottoir d'un voisin âgé ou absent)
- 2- la **remise automatique de ces mêmes informations sur le site de la commune** à la rubrique « Infos du jour » dès les premiers frimas (actuellement celles-ci figurent aux archives de janvier 2009, pas vraiment facile d'accès et visibles)
- 3- une **insertion dans un numéro de la « Vie etterbeekoïse »** à la fin de l'automne
- 4- **une information spécifique aux commerçants et aux institutions** (le bureau de poste par exemple)

- 5- et enfin ne serait-il pas envisageable de **confier aux stewards** - qui sillonnent nos rues, veillent à notre sécurité et peuvent constater, au jour le jour, les manquements criants en cette matière - **des avis à glisser dans les boîtes des contrevenants** ou moins contraignant, de leur demander de faire un relevé des trottoirs non déblayés, dont les habitants feraient ensuite l'objet d'un courrier de sensibilisation ou de rappel à l'ordre.

En second point de mon interpellation j'aimerais vous poser quelques questions relatives au **chauffoir public pour les sans-abri** :

- est-il déjà possible de faire une moyenne du nombre de personnes fréquentant le chauffoir
- le chauffoir semble, au regard de l'annonce sur le site, réservé aux sans-abri. J'aimerais savoir si des habitants fragilisés qui ne peuvent plus se chauffer correctement y ont recours, est-il envisageable d'étendre cet accueil et d'en assurer la publicité ?
- que propose-t-on aux sans-abri au-delà de 17 heures, sont-ils réorientés vers des hébergements de nuit, ont-ils la possibilité de téléphoner pour s'y inscrire, un transfert est-il assuré ?
- peut-on envisager d'ouvrir le chauffoir pour tous au-delà de 17 heures voire même toute la nuit si la vague de froid devait s'accroître et en cas d'insuffisance d'hébergements de nuit sur Bruxelles ?

*Monsieur le Bourgmestre répond que les statistiques sont tenues quant à l'occupation du chauffoir, mais qu'il ne rencontre quasi aucun succès : une seule personne s'y est présentée jusqu'à présent.*

*Il ajoute qu'il avait demandé que des stewards soient disponibles pour ouvrir la nuit. Mais il faut savoir que cela n'intéresse pas vraiment les sans abris et la question ne s'est donc pas posée.*

*Des personnes s'abritent depuis quelques temps le long de la maison communale, côté police. Nous leur avons proposé de les conduire au chauffoir, mais ils ont refusé.*

*En ce qui concerne les steward de stationnement, cela n'entre pas dans leurs compétences, contrairement à celles des APS.*

*En ce qui concerne l'information des habitants sur la responsabilité qui leur incombe en matière de déneigement des trottoirs, divers éléments doivent être rappelés :*

1. *Une information faisant état des articles 64 à 68 du RGP a été publiée sur le site internet de la commune. Elle y restera aussi longtemps que les conditions climatiques le justifieront.*
2. *La même information est reprise au sommaire de la prochaine Vie etterbeekoise (publiée fin janvier).*
3. *En ce qui concerne la diffusion d'une toutes-boîtes complémentaire sur la commune, lorsqu'il s'agit d'une information destinée à tous les habitants, on privilégie pour des raisons de coûts, la diffusion via le journal communal qui paraît désormais tous les mois.*
4. *Le service information peut, via le service des Classes moyennes, diffuser un message spécifique aux commerçants mais ceux-ci reçoivent également le journal communal. Pour les institutions (bureau de poste, mais aussi ambassades, par exemple), j'ai envoyé les agents de quartier pour leur rappeler leurs obligations. Le problème avec les personnes internationales et de droit public, c'est qu'il n'est pas possible de leur infliger une amende administrative.*

*Monsieur le Bourgmestre ajoute que la pénurie de sel de déneigement pour les particuliers peut constituer un cas de force majeure pour certains.*

\*\*\*

*Mevrouw Jacqueline BERGER legt haar interpellatie uit :*

In deze tijden met strenge **winterse omstandigheden** lijkt het mij nodig en nuttig u om een antwoord te verzoeken op de verschillende vragen die de inwoners en gebruikers van de gemeente mij gesteld hebben in verband met de mobiliteitsproblemen op onze voetpaden in december en op dit moment. Deze problemen zijn te wijten aan een **gebrekkige sneeuwruiming**, hetgeen de taak is van privé-personen, handelaars of de openbare diensten.

Wanneer men kijkt naar de staat waarin onze voetpaden zich bevinden, waaruit duidelijk blijkt dat tal van Etterbekenaren niet op de hoogte, zich niet bewust zijn, of zelfs een notoir gebrek aan burgerschap vertonen, dan lijkt het mij nu net als in januari 2009 belangrijk om iedereen te **herinneren aan zijn verplichtingen**, te weten de bijzondere bepalingen die men in acht moet nemen bij sneeuwval en vriesweer en de procedures die men dient te volgen bij valpartijen en verwondingen.

In naam van deze personen en mijn fractie, die net als u bezorgd zijn om de veiligheid van onze medeburgers en het goede samenleven in Etterbeek, zou ik graag enkele **suggesties en verzoeken** doen:

**1. huis-aan-huisverspreiding van een mededeling**

- waarin iedereen herinnerd wordt aan zijn verplichtingen, en de artikels 33 en 68 van het Politiereglement uitvoerig in hernomen worden.
- waarin uitgelegd wordt hoe men moet reageren bij valpartijen en verwondingen die medische kosten of een hospitalisering tot gevolg hebben, hoe men deze kosten kan verhalen op de verantwoordelijke (indienen van een klacht bij de politie)
- waarin een dringende oproep gedaan wordt voor solidariteit (het voetpad van een oudere of afwezige buurman vrijmaken).

**2. deze informatie ook op de website van de gemeente plaatsen** in de rubriek « Dagelijkse berichten » bij de eerste tekens van rijmvorming (op dit moment is deze info terug te vinden in de archieven onder januari 2009, maar ze is niet echt gemakkelijk toegankelijk en zichtbaar)

**3. Een vermelding in een nummer van « Leven te Etterbeek »** op het einde van de herfst.

**4. Een specifiek bericht aan de handelaars en de instellingen** (bijvoorbeeld het postkantoor)

**5. Zou het tenslotte niet mogelijk zijn om folders mee te geven met stewards.** Zij wandelen in onze straten, waken over onze veiligheid en kunnen dag in dag uit de schrijnende gebreken op dit vlak constateren. Zij zouden deze **folders in de brievenbussen** van de overtreders kunnen steken. Een minder ingrijpend voorstel is om ze te vragen om een overzicht op te stellen van de voetpaden die niet vrijgemaakt werden zodat zij via een brief gesensibiliseerd of tot de orde geroepen kunnen worden.

Als tweede punt van deze interpellatie zou ik u enkele vragen willen stellen in verband met het **openbaar verwarmingslokaal voor daklozen** :

- Zou er reeds een gemiddelde kunnen berekend worden van het aantal personen dat gebruik maakt van het openbaar verwarmingslokaal ?
- Volgens de aankondiging op de site lijkt het verwarmingslokaal voorbehouden te zijn voor daklozen. Ik zou echter willen weten of kwetsbare inwoners die zich niet meer naar behoren kunnen verwarmen hier ook gebruik van kunnen maken. Kan deze opvang uitgebreid worden en kan dit bekendgemaakt worden ?
- Wat stelt men voor aan de daklozen na 17 u. Worden zij doorverwezen naar overnachtingsplaatsen, hebben zij de mogelijkheid om zich via telefoon in te schrijven, wordt er voor vervoer gezorgd ?

Zou het mogelijk zijn om het verwarmingslokaal open te houden voor iedereen na 17u of zelfs de ganse nacht indien de koudegolf heviger wordt en indien er te weinig overnachtingsplaatsen zijn in Brussel.

*Mijnheer de Burgemeester antwoordt dat er statistieken worden bijgehouden van het gebruik van het verwarmingslokaal. Het lijkt echter zo goed als geen succes te boeken : één enkele persoon is zich tot nu toe komen aanbieden.*

*Hij voegt eraan toe dat hij gevraagd had dat de stewards aanwezig zouden zijn om het lokaal 's nachts open te houden. Maar men moet weten dat dit de daklozen niet echt interesseert en dat de vraag dus niet gesteld wordt. Er houden zich al een tijd mensen op aan de zijkant van het gemeentehuis, aan de kant van het politiekantoor. Wij hebben hen al voorgesteld om hen naar het verwarmingslokaal te brengen, maar zij weigerden dit. Wat de parkeerstewards betreft, zij zijn hier niet bevoegd voor in tegenstelling tot de veiligheidsagenten.*

*Wat betreft het informeren van de inwoners over hun verantwoordelijkheden inzake sneeuwruiming van de voetpaden, moet er op verschillende elementen gewezen worden :*

1. *Er werd een bericht geplaatst op de website van de gemeente waarin artikels 64 en 68 van het politiereglement vermeld staan. Dit bericht blijft zolang aanwezig op de website als de weersomstandigheden dit vereisen.*
2. *Dezelfde informatie wordt hernomen in de volgende editie van Leven te Etterbeek (gepubliceerd einde januari).*
3. *Wat de verspreiding van bijkomende huis-aan-huisfolders betreft in de gemeente : wanneer het gaat om informatie die gericht is tot alle inwoners, verkiezen we het gemeentelijk krantje , dat voortaan alle maanden verschijnt.*
4. *De dienst Informatie kan via de dienst Middenstand een specifiek bericht verspreiden naar de handelaars, maar zij ontvangen daarnaast ook het gemeentelijk krantje. Voor instellingen*

*(postkantoor, maar ook ambassades bijvoorbeeld) heb ik wijkagenten op pad gestuurd om hen aan hun verplichtingen te herinneren. Het probleem met internationale personen en personen van rechtswege is dat wij hen hiervoor geen administratieve boete kunnen geven.*

*Mijnheer de Burgemeester voegt toe dat het tekort aan strooizout voor particulieren een geval van overmacht kan zijn voor enkelen.*

**(21) Interpellation de Monsieur André du BUS de WARNAFFE relative à l'actualité et l'avenir de la place Jourdan.  
Interpellatie van de heer André du BUS de WARNAFFE betreffende de informatie over de huidige en toekomstige toestand van het Jourdanplein.**

*Monsieur André du BUS de WARNAFFE expose son interpellation.*

A l'occasion de la dernière interpellation sur l'avenir de la place Jourdan, soit en avril 2008, vous aviez fait savoir que Beliris, qui est le maître d'ouvrage, avait refusé les deux premiers projets de plans directeurs que lui avait soumis le bureau d'études. Vous nous disiez avoir appris, le 17 avril 2008, que Beliris venait de recevoir les nouvelles versions des projets de plans directeurs et que ces derniers allaient vous être présentés. Dans le cas précis où ces projets recevaient l'aval du Collège, ils allaient être communiqués à la population dans le courant de mai ou juin 2008.

Plus d'une année et demie plus tard, la population et les commerçants ne sont toujours pas informés de quoi que ce soit. Il y a bien eu un processus participatif orchestré en son temps et qui avait connu un vrai succès d'estime mais force est de constater qu'aucune communication, aucun suivi ne répond depuis lors à l'attente de la population locale. Il s'agit d'un phénomène qui alimente une série de rumeurs qui ne plaident pas en faveur du crédit des autorités publiques *qui sont en charge du projet* et qui ruinent également le crédit d'un urbanisme participatif. Car, en effet, de réelles craintes sont nourries quant à une évolution précipitée des choses, sans prise en considération réelle des avis des personnes concernées.

Je souhaite donc connaître les raisons pour lesquelles ce programme a accusé un tel retard, les démarches entreprises pour activer le projet, l'agenda des prochaines étapes et plus précisément celles qui consisteront à relancer le processus participatif avec la population concernée.

*Monsieur le Bourgmestre demande de quelles rumeurs il s'agit.*

*Monsieur André du BUS de WARNAFFE répond qu'il a entendu un commerçant dire qu'il y a un projet.*

*A la question de savoir s'il y a un projet, Monsieur le Bourgmestre répond que non. En ce qui concerne les suites de l'interpellation de 2008, Monsieur le Bourgmestre explique qu'il n'y a rien à signaler, que l'administration n'a aucune information. Elle relance BELIRIS tous les trois mois, mais nous ne recevons aucune nouvelle. BELIRIS nous répond uniquement que le dossier est toujours en cours. A Monsieur André du BUS de WARNAFFE qui s'étonne de cette situation, Monsieur le Bourgmestre répond qu'il s'agit d'un programme fédéral, et que l'on ne sait rien faire de plus.*

\*\*\*

*De heer André du BUS de WARNAFFE legt zijn interpellatie uit.*

Bij de laatste interpellatie betreffende de toekomst van het Jourdanplein, in april 2008, antwoordde u dat Beliris, de bouwheer van het project, de eerste twee ontwerpen voor stuurplannen die het studie bureau hen had voorgelegd, geweigerd had. U zei ons op 17 april 2008 vernomen te hebben dat Beliris net de nieuwe ontwerpversies van de stuurplannen ontvangen had en dat zij deze aan u gingen voorstellen. Indien deze versies de goedkeuring van het College zouden krijgen, zouden zij meegedeeld worden aan de bevolking in de loop van de maand mei of juni 2008.



Meer dan anderhalf jaar later zijn de bevolking en de handelaars nog steeds niet op de hoogte van wat dan ook. Er werd indertijd weliswaar een participatief proces opgezet dat zeer op prijs gesteld werd, maar toch moeten we nu vaststellen dat er sindsdien geen enkele mededeling of opvolging tegemoetkwam aan de verwachtingen van de lokale bevolking. Het gaat om een fenomeen dat een aantal geruchten in de hand werkt, die niet in het voordeel van de openbare overheid pleiten en tevens de reputatie van een participatief stedelijk beleid in de grond boren. Er bestaat namelijk een reële vrees dat men de zaken liever snel zou willen afhandelen zonder echt rekening te houden met de mening van de betrokken personen.

Daarom zou ik willen weten waarom dit programma zo'n vertraging kent, welke stappen er ondernomen worden om dit project in werking te stellen, hoe de planning van de volgende fases er uitziet en meer precies, welke stappen er ondernomen worden om het participatief proces met de betrokken bevolking terug op te starten.

*Mijnheer de Burgemeester vraagt over welke geruchten dit gaat.*

*De heer André du BUS de WARNAFFE antwoordt dat hij een handelaar heeft horen zeggen dat er een project bestaat.*

*Op de vraag of er een project is, antwoordt Mijnheer de Burgemeester neen. Wat het verdere gevolg van de interpellatie van 2008 betreft, legt Mijnheer de Burgemeester uit dat er niets te melden valt, aangezien het gemeentebestuur over geen enkele informatie beschikt. De gemeente doet elke drie maanden een oproep aan BELIRIS, maar we ontvangen geen nieuws. BELIRIS antwoordt ons enkel dat het dossier nog steeds lopende is. Aan de heer André du BUS de WARNAFFE, die zich over deze situatie verbaast, antwoordt Mijnheer de Burgemeester dat het een federaal programma betreft en we verder niets kunnen doen.*

**(22) Interpellation de Madame Viviane SCHOLLIERS relative à la sécurité et le vivre-ensemble à la place Saint-Antoine.  
Interpellatie van Mevrouw Viviane SCHOLLIERS betreffende de veiligheid en het samenleven op het Sint-Antoniusplein.**

*Madame Viviane SCHOLLIERS expose son interpellation.*

En date du 30 mars 2009, j'interpellais le Collège sur les tensions existant entre différents groupes sociaux sur la Place Saint Antoine depuis son réaménagement. Des membres d'associations tels le Welcome-Babelkot, Samarcande et la maison Chambéry ont entrepris des rencontres et mis en place un processus de dialogue avec les jeunes et des habitants de la Place Saint Antoine.

Des incompréhensions et des nuisances s'étant installés, la police est fréquemment appelée et amenée à intervenir.

Au conseil communal suivant, le Collège nous a fait part de sa décision de convoquer tous les acteurs de terrain ainsi que le Conseil communal et CPAS sur une soirée-débat portant sur la question de la sécurité et du vivre-ensemble à la Place Saint Antoine.

Le débat a eu lieu le 27 octobre 2009 au sein du Conseil communal et il a, comme annoncé, réuni tous les acteurs de terrain, l'ensemble du Conseil communal et CPAS.

Nous retenons de la présentation faite ce soir là que la Place est appréciée grâce à la qualité de la rénovation et des agréments offerts par l'espace. Le lieu est à l'image de la commune (différentes cultures, différentes générations, différents groupes sociaux).

L'enjeu est d'éviter les affrontements lorsque toutes ces différences couches sociales sont obligées de se rencontrer.

Il était intéressant d'écouter le Professeur Franssen, les représentants des associations, de la police, des stewards et de se rendre compte que le dialogue est possible. Néanmoins, des points soulevés lors de cette soirée posent problèmes.

Ainsi, une discussion a eu lieu sur l'adhésion de ces jeunes aux bandes urbaines, ceci n'a pas été approuvé par une partie des acteurs et pour eux cela ne devrait justifier le renforcement de la présence policière.

La nuit du 31 décembre 2010, des jeunes ont commencé à occuper la Place et les environs en créant selon nos informations certaines nuisances (lancée de pétard, cocktail Molotov...) qui ont eu entre autres, pour conséquence l'incendie de la voiture d'un membre du Conseil du CPAS, habitante sur cette Place.

Suite à cet acte grave de vandalisme, je voudrais de nouveau revenir sur cette problématique et vous poser les questions suivantes :

- Serez-vous en possession d'informations sur ces jeunes ne pouvant être rendues publiques ? Le processus de dialogue mené par les associations et d'autres acteurs sur le terrain est-il toujours d'actualité ?
- Dans l'hypothèse où le travail se poursuit avec les associations, quel est le processus mis en place, quelles sont les initiatives prises pour l'avenir ?
- Quelle est la politique de cohésion sociale et du vivre ensemble privilégiée par le Conseil pour le futur ?
- Quel est l'impact de la soirée débat du 27 octobre 2009, un feed back a-t-il été organisé au sein des jeunes, des commerçants et des habitants ?
- A part la répression, quelles sont les autres réponses apportées pour faire face aux difficultés soulevées sur cette place ?
- Quelle est la stratégie prise par le Collège pour faire face aux difficultés soulevées sur cette place ?

*Monsieur le Bourgmestre répond qu'il n'y a, fondamentalement, rien de nouveau. Il a appris que la voiture incendiée appartenait à une Conseillère du CPAS et rappelle qu'il y a 2 ans, c'était deux voitures qui étaient parties dans les flammes. A la suite de cela, le Bourgmestre avait pris des mesures afin d'éviter ce genre d'incidents, mais celles-ci n'étaient prévues qu'à partir de minuit. Or, cette fois, les incidents ont débuté plus tôt, ce qui fait que le dispositif n'est entré en fonction qu'après l'incendie. Monsieur le Bourgmestre évoque la réunion qui a eu lieu en octobre.*

*En ce qui concerne le processus de dialogue, le projet continue et différentes actions sont en effet prévues autour de la place, et ce, toujours dans une optique de mieux-vivre ensemble et de cohésion sociale. Les associations sont donc toujours bien présentes sur le terrain et à l'écoute des besoins et problèmes.*

*En ce qui concerne le programme de cohésion sociale:*

- Nous continuons à soutenir ce projet, dans la mesure de nos moyens.
- Une réunion de la plate-forme "Citoyenneté en Solidarité", coordonnée par le Programme de Cohésion sociale, aura lieu fin janvier afin que les associations fassent part des avancées du projet et de réfléchir ensemble aux suites de ce projet en terme de cohésion sociale.
- Les "Rencontres d'Etterbeek" sont susceptibles d'avoir à nouveau lieu sur la place, notamment dans l'idée de renforcer le projet. nous attendons l'avis du Collège à ce propos.
- Pour le volet de ce projet qui touche particulièrement le public jeune, les intervenants concernant le public "ado" seront rassemblés afin de réfléchir ensemble à l'action et à d'éventuelles collaborations.

*En ce qui concerne Samarcande, ils ont pris diverses initiatives, notamment avec les associations « jeunesse » pour organiser des actions.*

*Demain, à 16h, est d'ailleurs prévue une réunion, lors de laquelle je recevrai l'ensemble des acteurs de la Place afin d'effectuer le suivi de la réunion d'octobre.*

*En ce qui concerne le service de prévention, il soutient l'asbl « Tour de Babel », située avenue Eudore Pirmez. Le service de prévention soutient également l'asbl Ettercité » située rue Beckers 117. Différentes activités ont été développées :*

- mise à disposition d'outils pour la recherche emploi et atelier informatique ;
- Pères citoyens (dialogue, écoute, création de liens) ;
- Atelier bricolage.

*Il existe donc une volonté des différents acteurs de continuer à travailler ensemble.*

*Malheureusement, il suffit de l'acte d'une seule personne pour mettre tout cela à mal.*

*Il ne faut pas chercher de lien de cause à effet entre les actions qui sont menées et cet acte.*

*Il y a des dispositifs qui se mettent en place et on peut y revenir lors d'une prochaine réunion des Commissions réunies.*

*Monsieur le Bourgmestre regrette que Madame Viviane SCHOLLIERS ait communiqué son interpellation à la presse.*

*Celle-ci répond qu'elle n'a rien divulgué.*

*Elle ajoute qu'ici, il s'agit d'une voiture, mais elle ne voudrait pas qu'il y ait mort d'homme.*

*Elle sait que c'est difficile à gérer, mais elle dit que les jeunes n'ont pas été clairement identifiés.*

*Elle ajoute que, s'il s'agit de bandes urbaines, le processus mis en place ne sera pas utile. Il faut alors trouver une autre stratégie.*

*Monsieur le Bourgmestre répond qu'il comprend que ce qui s'est passé est traumatisant. Mais le fait qu'on connaisse la personne ou non, ne change rien à la situation.*

*Il dit que Madame Viviane SCHOLLIERS ne s'est pas émotionnée de la même façon lors des précédents incidents, il y a deux ans. A l'époque, Monsieur le Bourgmestre a parlé de bandes urbaines et il y a eu à ce moment-là, un tollé de la part de l'associatif. Il pourrait mettre une présence policière permanente, mais alors, on dit qu'on casse le travail de l'associatif.*

*Monsieur le Bourgmestre précise qu'il n'y a pas une stratégie, mais des stratégies, différentes selon que les jeunes acceptent le dialogue ou qu'ils vont trop loin.*

*Il dit que, si le fait est important, il veille au respect de la loi.*

*Lors de la nuit du réveillon, il a été tenu au courant par téléphone tout au long de la soirée et il ne s'est pas rendu sur place parce que le dispositif a fonctionné et qu'il n'y a pas eu d'autres incidents. Des jeunes ont été arrêtés.*

*Il est très compliqué de gérer la situation entre la Police et l'associatif, chacun ayant sa déontologie.*

*Et l'acte isolé de la voiture n'y change rien.*

\*\*\*

*Mevrouw Viviane SCHOLLIERS legt haar interpellatie uit.*

Op 30 maart 2009 interpelleerde ik het College over de spanningen tussen de verschillende sociale bevolkingsgroepen op het Sint-Antoonplein sinds de heraanleg. Een aantal leden van verenigingen zoals het Welcome-Babbelkot, Samarcande en het Maison Chambéry hebben ontmoetingen georganiseerd en een dialoog opgestart tussen de jongeren en de inwoners van het Sint-Antoonplein.

Aangezien er onbegrip heerste en overlast was, werd de politie vaak opgeroepen en moest zij vaak tussenbeide komen.

Op de daaropvolgende Gemeenteraad heeft het College ons haar beslissing meegedeeld om alle actoren op het terrein evenals de Gemeenteraad en het OCMW bijeen te roepen op een debatavond rond de veiligheid en het samenleven op het Sint-Antoonplein.

Het debat vond plaats op 27 oktober 2009 op de Gemeenteraad en werd zoals aangekondigd bijgewoond door alle actoren op het terrein, de gehele Gemeenteraad en het OCMW.

Van de presentatie van die avond onthouden wij dat het plein gewaardeerd wordt voor de kwaliteit van de renovatie en de versieringen die de ruimte biedt. De plek weerspiegelt het imago van de gemeente (verschillende culturen, verschillende generaties, verschillende sociale groepen).

De uitdaging is om botsingen te vermijden wanneer deze verschillende sociale bevolkinglagen verplicht worden om met elkaar om te gaan.

Het was zeer interessant om te luisteren naar de woorden van Professor Franssen, de vertegenwoordigers van de verenigingen, de politie, de stewards en om tot het besef te komen dat een dialoog mogelijk is. Toch vormen een aantal punten die op deze vergadering aangekaart werden een probleem.

Zo vond er een discussie plaats over de aansluiting van deze jongeren bij stadsbendes, wat niet naar de zin was van een deel van de actoren. Voor hun rechtvaardigt dit geen versterkte aanwezigheid van de politie.

In de nacht van 31 december 2010 hebben een aantal jongeren het plein en de omgeving bezet. Volgens onze informatie zorgden zij voor overlast (rotjes afschieten, molotovcocktails gooien...) waardoor onder andere een voertuig in brand gestoken werd van een lid van de OCMW-raad dat op het plein woont.

Naar aanleiding van deze ernstige daad van vandalisme zou ik nogmaals willen terugkomen op deze problematiek en u de volgende vragen stellen :

- Beschikt u over informatie over deze jongeren die niet openbaar gemaakt mag worden ? Wordt er nog steeds een dialoog gevoerd tussen de verenigingen en andere actoren op het terrein ?
- Gesteld dat het werk met de verenigingen voortgezet wordt, hoe zal men dan te werk gaan en welke initiatieven zullen er voor de toekomst ondernomen worden ?
- Wat is het beleid van sociale cohesie en samenleven dat de raad in de toekomst wil voeren ?
- Wat is de impact van de debatavond van 27 oktober 2009 ? Werd er feedback gegeven aan de jongeren, handelaars en buurtbewoners ?
- Wat zijn naast repressie de andere maatregelen die genomen worden om de problemen op dit plein het hoofd te bieden ?
- Welke strategie voorziet het College om het hoofd te bieden aan de verschillende problemen die zich op dit plein voordoen ?

*Mijnheer de Burgemeester antwoordt dat er fundamenteel gezien niets nieuws onder de zon is. Hij is ervan op de hoogte dat de uitgebrande wagen toebehoorde tot een raadslid van het OCMW en wijst er op dat er twee jaar geleden twee wagens uitbrandden. De Burgemeester had naar aanleiding hiervan maatregelen getroffen om dit soort incidenten te vermijden, maar deze waren pas voorzien vanaf middernacht. Ditmaal deden de incidenten zich vroeger voor, wat er voor zorgde dat de maatregelen pas na de brand getroffen werden. Mijnheer de Burgemeester vermeldt de vergadering die plaatsvond in oktober.*

*Wat de dialoog betreft, wordt het project voortgezet en staan er inderdaad verschillende acties op het programma, dit in een optiek van beter samen-leven en sociale cohesie. Verenigingen zijn dus nog steeds goed aanwezig op het terrein en luisteren naar de noden en de problemen.*

*Wat het programma voor sociale cohesie betreft:*

*-wij blijven dit project ondersteunen voor zover onze middelen dit toelaten.*

*-eind januari vindt er een vergadering plaats van het platform "Citoyenneté en Solidariteit" die gecoördineerd wordt door het Programma voor Sociale Cohesie. Op deze vergadering worden de verenigingen op de hoogte gebracht van de vorderingen van het project en denken zij samen na over het vervolg van het project inzake sociale samenhang.*

*-De "Rencontres d'Etterbeek" zullen waarschijnlijk opnieuw plaatsvinden op het plein, met name om het project te versterken. We wachten hiervoor nog op het advies van het College.*

*Wat het onderdeel van dit project betreft dat voornamelijk gericht is op jongeren, zullen de actoren van het jongerenpubliek bijeengeroepen worden om samen na te denken over de te ondernemen acties en eventuele samenwerking.*

*Wat Samarcande betreft, zij hebben verschillende initiatieven ondernomen, met name met de "jeugdverenigingen" om acties op touw te zetten.*

*Morgen om 16u. is er trouwens een vergadering voorzien op dewelke ik alle actoren van het plein zal ontvangen voor de follow-up van de vergadering in oktober.*

*Wat de preventiedienst betreft, deze dienst steunt de vzw « Tour de Babel », in de Eudore Pirmezlaan. De preventiedienst steunt tevens de vzw Ettercité in de Beckersstraat 117.*

*Er werden verschillende activiteiten uitgewerkt:*

*-ter beschikking stellen van instrumenten voor de zoektocht naar werk en computerworkshops;*

*- Pères citoyens (dialoog, luisteren, banden smeden) ;*

*- Knutselworkshops.*

*Er bestaat dus een bereidheid bij de verschillende actoren om te blijven samenwerken.*

*Jammer genoeg volstaat de daad van één enkele persoon om dit alles in een slecht daglicht te stellen.*

*Men moet geen oorzakelijk verband zoeken tussen de actie die ondernomen werd en deze vandalenstreek.*

*Er worden maatregelen getroffen. We kunnen hierop terugkomen op een volgende vergadering van de Commissies.*

*Mijnheer de Burgemeester betreurt dat Mevrouw Viviane SCHOLLIERS haar interpellatie heeft doorgespeeld aan de pers*

*Zij antwoordt dat ze niets doorgespeeld heeft.*

*Zij voegt eraan toe dat het hier om een wagen gaat, maar dat ze niet zou willen dat er iemand het leven bij zou laten.*

*Ze weet dat het moeilijk na te gaan is, maar zegt dat de jongeren niet duidelijk geïdentificeerd werden.*

*Zij voegt eraan toe, dat als het om stadsbendes gaat, de dialoog die opgestart werd geen effect zal hebben. Er zal dan een andere strategie gevonden moeten worden.*

*Mijnheer de Burgemeester antwoordt dat hij begrijpt dat wat er gebeurd is een traumatische gebeurtenis is. Maar het feit dat we het slachtoffer al dan niet kennen, verandert niets aan de situatie.*

*Hij zegt dat Mevrouw Viviane SCHOLLIERS niet zo aangedaan was bij vorige incidenten twee jaar geleden. Mijnheer de Burgemeester sprak toen over stadsbendes, wat tot verontwaardiging leidde bij de verenigingen. Hij kan om permanente politieaanwezigheid vragen, maar dan zegt men dat dit het werk van de verenigingen tenietdoet. Mijnheer de Burgemeester verduidelijkt dat er niet één strategie bestaat, maar verschillende strategieën. Welke strategie gebruikt moet worden, hangt ervan of de jongeren de dialoog accepteren of te ver gaan.*

*Hij zegt dat, wanneer het om zware feiten gaat, hij erop zal toezien dat de wet nageleefd wordt.*

*Tijdens oudejaarsnacht werd hij de hele avond telefonisch op de hoogte gehouden. Hij is niet ter plaatse komen kijken, aangezien de maatregelen werkten en er zich geen andere incidenten voordeden. Een aantal jongeren werden aangehouden.*

*Het is zeer moeilijk om de situatie tussen de Politie en het verenigingsleven te verzoenen, aangezien ieder zijn eigen deontologie volgt.*

*De vandalenstreek van het uitgebrande voertuig, een alleenstaand feit, verandert hier niets aan.*

**(23) Interpellation de Madame Corinne DE HENAU relative au respect des règles de démocratie concernant l'ordre du jour des Conseils communaux.**

**Interpellatie van Mevrouw Corinne DE HENAU betreffende de naleving van de democratische regels in verband met de agenda van de Gemeenteraden.**

*Madame Corinne DE HENAU expose son interpellation.*

En sa séance du 14 décembre 2009, le Collège introduisit un point en urgence concernant l'approbation de primes communales concernant l'utilisation de nouveaux langes lavables.

Les documents fournis lors de la Commission communale de Développement Durable (DD) préalable, n'ayant pu être examinés avant la réunion de cette Commission, l'urgence au CC ne fut pas retenue. L'engagement par le Bourgmestre et l'Echevine de mettre ce point en débat lors de la Commission consultative de Développement durable(CCDD) fut suivi du report du point.

Quelle ne fut pas notre surprise de voir ce point à nouveau présenté à ce Conseil communal du 18 janvier, alors que le débat à la Commission consultative de DD est prévu le 20 janvier, soit 2 jours plus tard.

1. Puisque nous sommes amenés à voter ce jour sur ce dossier, ceci veut-il dire que ce débat est clos et que tout est déjà décidé ?

2. Un exemple à ne pas répéter est le vote par le Conseil Communal le 14 décembre du projet « Commune à la ferme » alors que ce sujet ne sera discuté en Commission consultative de DD que le 20 janvier prochain.

Pourriez-vous nous assurer que les projets qui ont un impact sur le Développement Durable soient discutés dans les Commissions consultatives, prévues à cet effet, avant de les soumettre au vote du Conseil communal ?

3. Pourriez-vous nous assurer que les documents nécessaires seront à l'avenir produits en même temps que les ordres du jour du CC et avant les Commissions qui devraient en discuter ?

Nous espérons que vos clarifications assureront et renforceront le débat démocratique et participatif auquel tous les partis représentés en ce Conseil communal se devraient d'être attachés.

*Madame Marie-Rose GEUTEN répond les éléments suivants :*

- Le Collège a introduit, le 10 décembre 2009, un point sur les nouveaux langes lavables pour le Conseil communal du 14 décembre 2009. Ce point introduit en urgence à ce Conseil communal n'a pas été retenu, faute d'information suffisante fournie en Commission du Développement Durable du 10 décembre. Il a donc été reporté au Conseil communal du 18 janvier 2010 et nous nous sommes engagés à précéder ce Conseil communal d'une Commission DD qui s'est tenue ce jeudi 14 janvier (et non d'un Conseil Consultatif du Développement Durable, ce qui avait fait l'objet du malentendu). Mais vous avez tout à fait raison, le CCDD aurait dû être consulté préalablement au Conseil communal. Je tiens cependant à rappeler que c'est encore le Collège et le Conseil communal qui décident de l'approbation ou non d'un point. Pour votre information, j'avais souhaité qu'une réunion de CCDD soit tenue le 3 décembre 2009 et durant laquelle les 2 points mentionnés dans votre courrier auraient été présentés. La démission de la coordinatrice du DD et son remplacement n'a pas permis la tenue de cette réunion et j'en suis sincèrement désolée. Vous comprendrez que certaines peuvent parfois entraver la bonne cadence des réunions du CCDD, ce qui ne doit cependant pas freiner la mise en place de projets au sein de l'administration communale.

- Pour répondre à votre question, si le point concernant les langes lavables est approuvé par le Conseil communal de ce jour, alors oui, en effet, le débat sera clos.

- Pour répondre à votre deuxième question, je peux vous assurer que les projets qui ont un impact sur le Développement durable seront, dans la mesure du possible, soumises au CCDD avant séance du Conseil communal.

- En réponse à votre troisième question, je comprends tout à fait que les points en urgence ne vous permettent pas de traiter l'information de manière préalable. Je veillerai à ce que cela se produise le moins possible.

*Madame Corinne DE HENAU ajoute qu'il est important de motiver les participants au CCDD. Or, cela fait maintenant deux points qui ont été décidés au Conseil communal avant même de passer au Conseil consultatif ; c'est démotivant ! Elle espère donc que, dans la mesure du possible, on évitera ce type de procédure à l'avenir.*

*Madame Marie-Rose GEUTEN répond que les points de l'ordre du jour du Conseil communal ne figurent pas toujours à celui du CCDD, et vice versa. D'ailleurs, même si un point est voté au Conseil communal sans être passé au CCDD, cela ne signifie pas que cela n'a plus d'intérêt d'y discuter de ce point ; le CCDD peut le faire évoluer, etc.*

\*\*\*

*Mevrouw Corinne DE HENAU legt haar interpellatie uit.*

In zijn zitting van 14 december 2009 schreef het College een dringend punt in op de agenda betreffende de goedkeuring van gemeentelijke premies voor het gebruik van herbruikbare luiers. Aangezien de documenten die op de Gemeentelijke Commissie voor Duurzame Ontwikkeling uitgedeeld werden niet bestudeerd konden worden voor de vergadering van deze Commissie, werd de dringendheid van het punt niet goedgekeurd op de Gemeenteraad. Nadat de Burgemeester en de Schepenen zich ertoe verbonden hadden om over dit punt te debatteren tijdens de Adviescommissie voor Duurzame ontwikkeling (ACDO) werd het punt uitgesteld.

Groot was onze verbazing toen wij zagen dat dit punt opnieuw voorgelegd werd op de Gemeenteraad van 18 januari, terwijl het debat op de adviescommissie voor Duurzame Ontwikkeling gepland staat voor 20 januari, ofwel twee dagen later.

1. Aangezien wij geacht worden op deze dag te stemmen over dit dossier, betekent dit dat het debat gesloten is en alles reeds beslist is ?

2. Een voorbeeld dat niet voor herhaling vatbaar is, is de stemming van de Gemeenteraad van 14 december over het project « Stadsboerderij Etterbeek », terwijl dit onderwerp pas op 20 januari aanstaande besproken wordt in de Adviescommissie voor Duurzame Ontwikkeling.

Zou u ons kunnen verzekeren dat projecten die een impact hebben op Duurzame Ontwikkeling eerst besproken zullen worden in de Adviescommissies, die voor dit doel opgericht werden, alvorens deze ter stemming voor te leggen in de Gemeenteraad ?

3. Zou u ons kunnen verzekeren dat de nodige documenten in de toekomst op hetzelfde moment als de agenda's van de Gemeenteraad getoond worden en vóór de commissies waarop deze besproken zouden moeten worden ?

Wij hopen dat uw verduidelijkingen het democratisch en participatief debat zullen verzekeren en kracht bijzetten. Alle partijen die in deze gemeenteraad vertegenwoordigd zijn, zijn het zichzelf verplicht om hier belang aan te hechten.

*Mevrouw Marie-Rose GEUTEN geeft de volgende antwoorden :*

- *Het College heeft op 10 december 2009 een punt ingediend betreffende de nieuwe herbruikbare luiers voor de Gemeenteraad van 14 december 2009. Dit punt dat in spoedeisendheid werd ingediend op deze Gemeenteraad werd niet aanvaard wegens een gebrek aan informatie in de Commissie Duurzame Ontwikkeling van 10 december. Het punt werd daarom verplaatst naar de Gemeenteraad van 18 januari 2010. Tijdens deze zitting verbonden we ons ertoe om op donderdag 14 januari een DO-commissie te houden voor de Gemeenteraad i.p.v. een Adviesraad Duurzame Ontwikkeling, waarover er een misverstand was ontstaan. Maar u hebt volledig gelijk. De ARDO had geconsulteerd moeten worden voor de Gemeenteraad. Toch wil ik er op wijzen dat het uiteindelijk het College en de Gemeenteraad zijn die beslissen of een punt al dan niet goedgekeurd wordt. Ter informatie : ik had graag gewild dat de ARDO op 3 december 2009 zou samengekomen zijn om de 2 punten die u vermeldde in uw brief voor te stellen. Het ontslag van de coördinatrice voor DO en haar vervanging zorgde er echter voor dat deze vergadering niet kon doorgaan, hetgeen ik oprecht betreurt. U moet begrijpen dat sommige mensen soms het goede ritme van de ARDO-vergaderingen kunnen verstoren, wat een correcte uitvoering van de projecten op het gemeentebestuur niet zou mogen hinderen.*

- *Om op uw vraag te antwoorden : indien het punt betreffende de herbruikbare luiers goedgekeurd wordt door de Gemeenteraad van vandaag, dan zal het debat hierover inderdaad afgesloten worden.*

- *Om op uw tweede vraag te antwoorden: ik kan u verzekeren dat projecten die een impact hebben op Duurzame Ontwikkeling in de mate van het mogelijke voorgelegd zullen worden aan de ARDO vóór de zitting van de Gemeenteraad.*

- *Wat uw derde vraag betreft : ik begrijp volkomen dat u door dergelijke dringende punten de mogelijkheid niet hebt om deze informatie op voorhand te behandelen. Ik zal er op toezien dat dit zo weinig mogelijk voorvalt.*

*Mevrouw Corinne DE HENAU voegt er aan toe dat het belangrijk is om de deelnemers van de ARDO te motiveren. Zo werden er nu al twee punten in de Gemeenteraad beslist zonder het advies van de ARDO te vragen: dit werkt zeer ontmoedigend ! Zij hoopt daarom dat men dit soort werkwijze in de toekomst zal vermijden.*

*Mevrouw Marie-Rose GEUTEN antwoordt dat de agendapunten van de gemeenteraad niet altijd voorkomen op de agenda van de ARDO en vice versa. Wanneer er trouwens over een punt gestemd wordt in de Gemeenteraad zonder dat dit eerst via de ARDO is gegaan, betekent dit niet dat het geen zin meer heeft om er over dit punt te debatteren : de ARDO kan dit doen evolueren, enz.*

**(24) Interpellation de Monsieur Rik BAETEN relative à Etterbeek et 2010 - Année européenne de la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale.**  
**Interpellatie van de heer Rik BAETEN betreffende Etterbeek en 2010 - Europees jaar voor de bestrijding van armoede en sociale uitsluiting.**

*Monsieur Rik BAETEN expose son interpellation.*

Le Conseil de l'Union européenne et le Parlement Européen ont proclamé l'année 2010 'l'Année européenne pour la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale'. A cette occasion, la Belgique a élaboré un programme d'actions national sous le titre 'la lutte contre la pauvreté est l'affaire de tout le monde'.

Les accents principaux sont la pauvreté des enfants, les sans-abris, l'accès au logement durable, l'interruption du cercle vicieux de la transmission de la pauvreté de génération en génération, la pauvreté et la migration...

Notre commune, elle aussi, est confrontée à la pauvreté. 1400 Etterbeekoïses doivent vivre du revenu d'intégration ou de l'aide sociale du CPAS. Mais il y a d'autres groupes à haut risque de pauvreté qui ne font pas appel au CPAS : des personnes bénéficiant d'une pension minimale, des parents isolés avec des enfants, des chercheurs d'asile etc. Il résulte d'une étude récente commandée par la Cocof que 34% des jeunes Etterbeekoïses âgés de moins de 18 ans vivent dans une famille sans revenus provenant du travail. L'étude démontre que la pauvreté se situe principalement dans le bas d'Etterbeek : le triangle entre la Chasse, la place St-Antoine et la Chaussée de Wavre. Cette situation de pauvreté s'aggrave considérablement à cause de la crise économique.

La lutte contre la pauvreté est en grande partie, mais pas exclusivement, la mission du CPAS. L'administration communale, elle aussi, peut contribuer de plusieurs manières :

- en menant une politique de logement social (où l'on cherche aussi une solution pour les nombreuses personnes en attente d'un logement social)
- en mettant en œuvre des actions sanitaires préventives destinées à la population défavorisée (qui court un plus grand risque d'attraper des maladies comme des affections des poumons, suite aux mauvaises conditions de vie)
- en entreprenant des actions dans l'enseignement communal (afin de rattraper le retard scolaire d'enfants issus de familles défavorisées)
- en instaurant des mesures d'insertion dans le marché du travail destinées aux groupes à risque
- en assurant l'accueil et l'accompagnement des sans-abris
- etc...

Il ne fait aucun doute que le CPAS et la commune d'Etterbeek ont déjà entrepris un grand nombre d'actions dans le cadre de la lutte contre la pauvreté. Le service de médiation des dettes, le service Energie, l'aide familiale et l'agence immobilière sociale communale en sont quelques exemples.

Toutefois, j'estime qu'il faut une stratégie plus structurée et coordonnée pour la lutte contre la pauvreté afin d'obtenir réellement des résultats durables.

J'aimerais donc suggérer au Collège de profiter de cette Année européenne de la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale afin d'augmenter l'efficacité de sa politique en matière de pauvreté par :

- la réalisation d'un diagnostic de la problématique de la pauvreté dans notre commune à travers toutes ses dimensions, non pas par des études scientifiques coûteuses, mais en intégrant toutes les informations statistiques disponibles issues de rapports sur la pauvreté, de l'Observatoire de la Santé, des statistiques de la Banque-carrefour, etc.
- l'élaboration d'une concertation coordonnée entre tous les organismes concernés : les services communaux, le CPAS, les organisations de la plate-forme de concertation de la Cohésion Sociale, les assistants sociaux des Sociétés de logements sociaux, les associations oeuvrant pour les pauvres comme ATD Quart Monde etc.
- l'établissement d'un plan d'action communal pour la lutte contre la pauvreté en tenant compte des différents groupes cibles et zones problématiques.

Souvent, une année thématique apporte aussi plusieurs sources de subsides destinés à soutenir des projets innovateurs dans les villes et les communes. C'est également le cas lors de cette année contre la pauvreté : comme par exemple le Fonds Pauvreté de la Fondation Roi Baudouin, qui soutient des projets créatifs dans le cadre de la lutte contre la pauvreté, les appels à projet du SPP Intégration Sociale, les subventions pour des actions contre la fracture numérique etc. Ces projets pourraient aussi profiter à notre commune dans le cadre de sa lutte contre la pauvreté.

L'Année européenne de la lutte contre la pauvreté est donc un excellent moyen de renforcer d'avantage la lutte contre la pauvreté au niveau de notre commune également. J'attends avec intérêt la réaction du Collège à cette intervention ainsi que les initiatives qu'il souhaite prendre.

*Monsieur le Bourgmestre dit que, dans le cadre de la déclaration de politique générale, le Collège des Bourgmestre et Échevins de la Commune d'Etterbeek a décidé d'ériger un nouvel Échevinat de la santé.*



*C'est précisément dans ce cadre-là que, depuis 3 années, des campagnes de prévention actives sont menées par notre Service de Santé. Lors de chaque réunion, notre commune se fait entourer par des spécialistes dans la matière.*

*Ces réunions s'adressent, sans faire aucune distinction, à l'ensemble des habitants d'Etterbeek et donc non seulement à la population précarisée. Nous veillons à ce que tous les habitants soient toujours bien informés et choisissons des thèmes qui intéressent toute la population, comme par exemple l'obésité des enfants, la grippe (campagne de sensibilisation et promotion de la vaccination), la maladie d'Alzheimer, les dons d'organes, cancer du col de l'utérus, enz...*

*Monsieur Frank VAN BOCKSTAL ajoute que les deux « Universités populaires du Quart Monde » en Belgique (francophone et néerlandophone) se sont réunies à Etterbeek le 17 octobre dernier (journée mondiale de la lutte contre la pauvreté). Elles ont réfléchi ensemble sur le thème « Droits perdus, droits à regagner ». Il ajoute qu'en 2010, le mois de solidarité internationale sera à nouveau organisé. En ce qui concerne la cohésion sociale, le plan stratégique 2011-2015 a été adapté. Monsieur Frank VAN BOCKSTAL fait ensuite état de statistiques établies par la CoCof. Il explique également que le CPAS d'Etterbeek prévoit de répondre à plusieurs appels à projet dans le cadre de l'année européenne de la pauvreté. Une première action a déjà reçu l'aval et la subsidiation du SPF Intégration Sociale.*

1) *Obtention d'un subside dans le cadre de l'appel à projets participation à la campagne de communication. Année européenne de la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale 2010 du SPP – Intégration Sociale. Le projet consiste à mener une campagne de communication coordonnée fédérale de grande envergure sur la problématique de la pauvreté et de l'exclusion sociale.*

*Le but est de toucher un large public en s'appuyant sur des modes de communication divers tels que slogan sur des t-shirts, etc.*

*Le modèle d'action dans lequel le CPAS d'Etterbeek s'est engagé est celui du concours du t-shirt créatif.*

*Un concours du meilleur projet de t-shirt sera mis en place au niveau local, avec pour thème la Pauvreté.*

*Il sera fait appel à un large public (clients et population d'Etterbeek) afin de dessiner, rédiger, etc. un message percutant sur la pauvreté. Une sélection du meilleur t-shirt aura lieu au niveau national. Ensuite, le but sera de faire porter le t-shirt sélectionné par le plus grand nombre possible de Belges et autres pendant une journée au cours de la « semaine de la pauvreté ».*

*Concernant ce concours, la boîte à outils avec davantage d'informations spécifiques et les directives sera à notre disposition début mars 2010.*

2) *Appel à projet de la Fondation Roi Baudouin :*

*Nous comptons concourir à l'appel de septembre 2010 et rédiger un projet résultant du diagnostic établi lors de l'Agenda IRIS 21, diagnostic qui sera présenté lors d'un Forum Public le 28 janvier 2010.*

*Monsieur Frank VAN BOCKSTAL ajoute que l'adhésion de la Commune aux initiatives que l'Europe propose en déclarant 2010 « Année européenne de la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale s'adresse à tous les acteurs publics concernés par cette problématique : Emploi, santé, logement, cohésion sociale, solidarité internationale, et bien évidemment le CPAS et ses services, les étrangers, éventuellement.*

*Il n'y a pas de solution miracle pour endiguer la pauvreté et l'exclusion sociale. Toutefois, une chose est sûre : on ne peut œuvrer qu'en créant une synergie entre ces acteurs et le monde associatif.*

*Cette synergie, qui par ailleurs existe déjà à Etterbeek avec certaines associations, fait partie des missions de la coordination de la « Cohésion sociale communale ». On rappelle que Monsieur Didier van EYLL, puis Monsieur Isi HALBERTHAL se sont investis dans cette plate-forme. Les Affaires sociales devraient y être associées.*

*Au niveau du Service des Affaires sociales, une nouvelle équipe est mise en place. Une assistante sociale doit encore y être affectée. Dans les propositions qui seront prochainement soumises au Collège, pour rencontrer ce défi, il y aura, entre autre, une meilleure coordination avec le CPAS et un élargissement des aides aux personnes précarisées mais non bénéficiaires des services du CPAS (logement, banque alimentaire, fonds d'aide urgente, accès aux infrastructures sportives et culturelles).*

\*\*

*De heer Rik BAETEN legt zijn interpellatie uit.*

De Raad van de Europese Unie en het Europees Parlement hebben het jaar 2010 uitgeroepen tot 'Europees jaar voor de bestrijding van de armoede en sociale uitsluiting'. België werkte in dit kader een nationaal actieprogramma uit onder het motto “de strijd tegen de armoede is een zaak van iedereen”.

Centrale aandachtspunten zijn de armoede van kinderen, dakloosheid, de toegang tot duurzaam wonen, de doorbreking van de vicieuze cirkel van armoede van generatie tot generatie, armoede en migratie...

Ook onze gemeente wordt met armoede geconfronteerd. 1400 Etterbekenaars overleven met een leefloon of sociale hulp van het OCMW. Maar er zijn ook bevolkingsgroepen met een hoog armoederisico die geen beroep doen op het OCMW: mensen met een minimumpensioen, alleenstaande ouders met kinderen, asielzoekers enzovoort. Uit recent onderzoek in opdracht van de Cocof blijkt dat 34% van de Etterbeekse jongeren beneden de 18 jaar leeft in een gezin zonder inkomen uit arbeid. Het onderzoek toont aan dat de armoede zich vooral in laag Etterbeek concentreert: de driehoek tussen de Jacht, het Sint Antoonplein en de Waverssesteenweg. En door de economische crisis neemt de situatie van armoede nog aanzienlijk toe.

Armoedebestrijding is in grote mate een opdracht voor het OCMW, maar geen exclusieve. Ook het gemeentebestuur kan hieraan op verschillende manieren bijdragen :

- door een sociaal huisvestingsbeleid (waarbij ook oplossingen worden gezocht voor de vele wachtenden op een sociale woning)
- via preventieve gezondheidsacties gericht op de kansarme bevolking (die een hoger risico lopen op ziektes, zoals longaandoeningen, als gevolg van slechte levensomstandigheden)
- via acties in het gemeentelijk onderwijs (tegen de schoolachterstand van kinderen uit kansarme gezinnen)
- via tewerkstellingsmaatregelen voor risicogroepen op de arbeidsmarkt
- via de opvang en begeleiding van daklozen
- enzovoort...

Het lijkt geen twijfel dat het OCMW en de gemeente Etterbeek al heel wat acties ondernemen in de strijd tegen de armoede. De schuldbemiddeling van het OCMW, de dienst energie, de gezinshulp en het gemeentelijk sociaal verhuurkantoor zijn enkele voorbeelden. Toch meen ik dat een meer gestructureerde en gecoördineerde aanpak van de armoede in overleg met alle betrokkenen noodzakelijk is om echt tot duurzame resultaten te komen.

Ik zou het college dan ook willen aanbevelen om dit Europees jaar van de strijd tegen de armoede en de sociale uitsluiting, aan te grijpen om de doelmatigheid van het gemeentelijk armoedebeleid te verhogen door :

- de opmaak van een diagnose van de armoedeproblematiek in onze gemeente in haar diverse dimensies, niet via duur wetenschappelijk onderzoek, maar door de integratie van al het beschikbare statistisch materiaal uit de armoederapporten, het observatorium voor de gezondheid, de statistieken van de Kruispuntbank enzovoort
- de uitbouw van een gecoördineerd overleg tussen alle betrokken instanties : de gemeentelijke diensten, het OCMW, de organisaties van het overlegplatform Sociale Cohesie, de sociale assistenten van de sociale huisvestingsmaatschappijen, verenigingen voor armen als ATD vierde wereld enz.
- de opmaak van een gemeentelijk actieplan voor de bestrijding van de armoede met aandacht voor de verschillende doelgroepen en probleemgebieden.

Een themajaar brengt meestal ook verscheidene subsidiestromen op gang om innovatieve projecten in de steden en gemeenten te ondersteunen. Bij dit jaar tegen de armoede is dat niet anders: zo is er het armoedefonds van de Koning Boudewijnstichting dat creatieve projecten in de strijd tegen de armoede ondersteunt, de projectoproepen van de POD Maatschappelijke Integratie, toelagen voor acties tegen de digitale kloof enz. Ook hier kan onze gemeente in haar strijd tegen de armoede voordeel uit halen.

Het Europees jaar van de strijd tegen de armoede is dus een uitgelezen kans om ook op het niveau van onze gemeente Etterbeek de armoedebestrijding extra kracht bij te zetten. Ik kijk met belangstelling uit naar de reactie van het college op deze tussenkomst en de initiatieven die zij wenst te nemen.

*Mijnheer de Burgemeester zegt dat het College van Burgemeester en Schepenen van de Gemeente Etterbeek, in het kader van de Algemene Beleidsverklaring voor de legislatuur 2007-2012, besloten heeft om een nieuw Schepenambt voor gezondheid op te richten.*

*Precies in dat kader worden, sinds 3 jaar, actieve preventiecampagnes gevoerd door onze dienst Gezondheid. Bij elke vergadering weet onze gemeente zich ook steeds te omringen met specialisten ter zake.*

*Deze vergaderingen richten zich zonder enig onderscheid tot alle inwoners van Etterbeek en dus niet alleen op de kansarme bevolking. Wij zorgen ervoor dat alle inwoners steeds goed geïnformeerd worden en we kiezen*

voor thema's die de hele bevolking interesseren zoals bijvoorbeeld obesitas bij kinderen, griep (sensibiliseringscampagne en vaccinatiebevordering), de ziekte van Alzheimer, orgaandonaties, baarmoederhalskanker, enz...

De heer Frank VAN BOCKSTAL voegt er aan toe dat de twee "Volksuniversiteiten van de Vierde Wereld" in België (Franstalig en Nederlandstalig) bijeengekomen zijn in Etterbeek op 17 oktober (werelddag voor de bestrijding van armoede) Samen hebben ze nagedacht over het thema « Verloren rechten, herwonnen rechten ». Hij voegt er aan toe dat de Maand voor Internationale Solidariteit opnieuw georganiseerd zal worden. Wat de sociale cohesie betreft, werd het strategisch plan 2011-2015 aangepast. Vervolgens vermeldt de heer Frank VAN BOCKSTAL de statistieken die opgesteld werden door de CoCof. Hij legt tevens uit dat het OCMW van Etterbeek van plan is om te antwoorden op een aantal projectoproepen in het kader van het Europese jaar van de armoede. Een eerste actie kreeg reeds de goedkeuring en subsidies van de FOD Maatschappelijke Integratie.

- 1) Een subsidie in het kader van de projectoproep, deelname aan de communicatiecampagne. Europees jaar voor de strijd tegen armoede en sociale uitsluiting 2010 van de POD - Maatschappelijke Integratie. Het project bestaat uit een grootschalige communicatiecampagne over de problematiek van armoede en sociale uitsluiting die gecoördineerd wordt op federaal niveau. Het doel is om een groot publiek te bereiken door gebruik te maken van diverse communicatiemiddelen zoals slogans op T-shirts, enz. Het actiemodel waarvoor het OCMW Etterbeek gekozen heeft is de wedstrijd voor het ontwerpen van een T-shirt. Er zal een wedstrijd voor het beste T-shirtontwerp georganiseerd worden op lokaal niveau met Armoede als thema. Er zal beroep gedaan worden op een groot publiek (klanten en bevolking van Etterbeek) dat gevraagd zal worden om een krachtige boodschap over armoede op te stellen en te tekenen. Het beste T-shirt zal op nationaal niveau geselecteerd worden. Vervolgens wil men het geselecteerde T-shirt door zoveel mogelijk Belgen en anderen laten dragen op een dag van de "week van de armoede". Wij zullen vanaf begin maart 2010 gebruik kunnen maken van een toolbox met meer specifieke informatie en richtlijnen over deze wedstrijd.
- 2) Projectoproep Koning Boudewijnstichting : Wij zijn van plan te reageren op de oproep van september 2010 en een project uit te werken op basis van de diagnose die we opgesteld hebben tijdens de Agenda IRIS 21. Deze diagnose zal voorgesteld worden op een Openbaar Forum op 28 januari 2010.

De heer Frank VAN BOCKSTAL voegt er aan toe dat de aansluiting van de Gemeente bij de initiatieven die Europa voorstelt in het kader van het Europese jaar van de bestrijding van armoede en maatschappelijke uitsluiting zich richt tot alle openbare actoren die bij deze problematiek betrokken zijn: Werkgelegenheid, Gezondheid, Huisvesting, Sociale Cohesie, Internationale Solidariteit en natuurlijk ook het OCMW en zijn diensten, en eventueel ook de dienst Vreemdelingen.

Er bestaat geen mirakeloplossing om komaf te maken met armoede en maatschappelijke uitsluiting. Toch staat één ding vast: we kunnen slechts een verschil maken wanneer we al deze actoren laten samenwerken met het verenigingsleven.

Deze samenwerking, die in Etterbeek overigens reeds van kracht is met bepaalde verenigingen, maakt deel uit van de coördinatieopdracht van de "Gemeentelijke Sociale Cohesie". We wijzen erop dat de heer Didier van EYLL, en vervolgens de heer Isi HALBERTHAL, zich ingezet hebben voor dit platform. Ook Sociale Aangelegenheden zou hierbij aangesloten moeten zijn.

Er is een nieuw team aangesteld op de dienst Sociale Aangelegenheden, maar er moet nog een sociaal assistente toegewezen worden. Bij de voorstellen die binnenkort voorgelegd worden aan het College om deze uitdaging aan te gaan, vinden we onder andere een betere coördinatie met het OCMW en een uitbreiding van de steun aan personen in bestaansonzekere omstandigheden die geen steun ontvangen van het OCMW (huisvesting, voedselbank, noodfonds, toegang tot sport- en culturele infrastructuur).

## **URGENCE – SPOEDEISENDHEID**

- (25) **Motion proposée par Madame Jacqueline BERGER concernant le soutien aux sinistrés d'Haïti. Motie voorgesteld door Mevrouw Jacqueline BERGER betreffende de slachtoffers van de aardbeving in Haïti.**

*Madame Jacqueline BERGER lit le texte de sa motion.*

*Monsieur Frank VAN BOCKSTAL explique ce qui existe déjà.*

*Monsieur le Bourgmestre propose de remettre ce point à l'ordre du jour du prochain Conseil afin de continuer à étudier ce dossier. Madame Jacqueline BERGER acquiesce.*

*Madame Chantal HOORNAERT attire l'attention du Conseil sur une association dont le siège social se trouve sur Etterbeek, et qui a une ancrage durable en Haïti : ATD Quart-Monde.*

*Monsieur Jean LAURENT demande si le budget octroyé pour ce genre de catastrophe ne pourrait pas être augmenté.*

*Monsieur le Bourgmestre répond que les chefs de groupe doivent en discuter.*

*Mevrouw Jacqueline BERGER leest de tekst van haar motie voor.  
De heer Franck VAN Bockstal legt uit wat er reeds bestaat.*

*Mijnheer de Burgemeester stelt voor om dit punt op de agenda van de volgende Gemeenteraad te zetten om dit dossier verder te kunnen bestuderen. Mevrouw Jacqueline Berger stemt toe.*

*Mevrouw Chantal HOORNAERT wijst de Raad op een vereniging met maatschappelijke zetel in Etterbeek die nauwe banden heeft met Haïti: ATD Vierde Wereld.*

*De heer Jean LAURENT vraagt of het toegekende budget voor dit soort catastrofe niet verhoogd kan worden.*

*Mijnheer de Burgemeester antwoordt dat de fractieleiders dit moeten bespreken.*

La séance est levée à 22h10.

De zitting wordt gesloten om 22u10.

PAR LE CONSEIL:  
NAMENS DE RAAD

Le Secrétaire f.f.,  
De wn Secretaris,

Le Bourgmestre,  
De Burgemeester,

Annick PETIT

Vincent DE WOLF